

R U S S I A N
BASIC COURSE

Basic Situations
Exercises and Glossary
Volume I

October 1969

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

PREFACE

The textbook "BASIC SITUATIONS - Exercises and Glossary" consists of two volumes, each having several sets of cartoons with glossary and text.

It is intended as material for narration exercises in the Advanced Phase of the Basic Course.

Students are expected to recall vocabulary covered in their previous studies and, at the same time, learn new lexical items.

An English equivalent is supplied upon the first occurrence of each word in this volume. In order to stimulate recall by association, no English equivalent is given when a word recurs for the second time.

Units cover eleven situations labeled "A" to "K" and include cartoons, a glossary and related stories and short dialogues.

Two classroom hours are required for each unit, one for preparation, another for practice and evaluation. The teacher's task in the preparation hour is to establish an association in the student's mind between the pictures and the lexical items provided in the glossary. The assimilation of related speech patterns is part of the student's homework. After these steps have been taken, students should be able to narrate the stories, using the cartoons as stimuli. Situation enactments may also be used at this stage, if desired.

TABLE OF CONTENTS

		<u>Page</u>
1. Life Situation "A" - In the Morning		1
Glossary	A 1	5
"	A 2	9
"	A 3	13
"	A 4	17
"	A 5	21
Basic Text	.....	23
2. Life Situation "B" - Moving about the City		24
Glossary	B 1	27
"	B 2	31
"	B 3	35
"	B 4	39
"	B 5	43
Basic Text	.....	45
Short Topical Dialogues	.....	46
Finding Your Way about Town	.....	48
3. Life Situation "C" - A Visit from Friends		54
Glossary	C 1	57
"	C 2	61
"	C 3	65
"	C 4	69
"	C 5	73
Basic Text	.....	75
Topical Dialogue	.....	77
4. Life Situation "D" - A Meal at Home		78
Glossary	D 1	81
"	D 2	85
"	D 3	89
"	D 4	93
"	D 5	97
Basic Text	.....	99
Topical Dialogues	.....	102
Supplementary Speech Patterns	.....	106

	<u>Page</u>
5. Life Situation "E" - A Trip by Train	108

Glossary	E 1	.....	111
	E 2	.....	115
	E 3	.....	119
	E 4	.....	123
	E 5	.....	127
Basic Text		.....	128
Situational Phrases		.....	130

6. Life Situation "F" - A Trip Abroad	132
---------------------------------------	-----

Glossary	F 1	.....	135
	F 2	.....	139
	F 3	.....	143
	F 4	.....	147
	F 5	.....	151
Basic Text		.....	153
Topical Dialogues		.....	156
Situational Phrases		.....	158

SITUATION A

First Activities in the Morning

A-1 Waking and Getting Up

A-2 Taking a Shower or Bath

A-3 Getting Clean and Groomed

A-4 Dressing

A-5 Eating Breakfast and Going Out

A-1

Waking and Getting Up

A-1-0 Waking up.

A-1-1 Yawning.

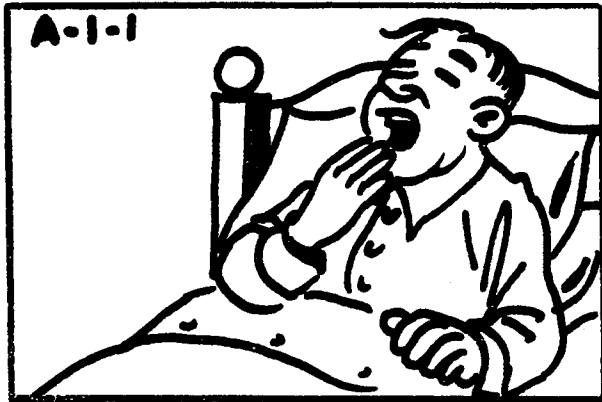
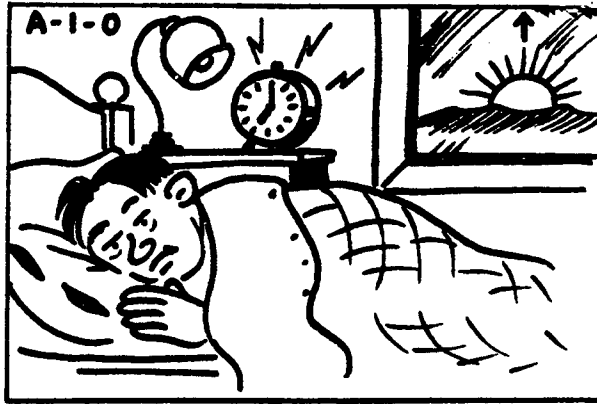
A-1-2 Stretching.

A-1-3 Getting up.

A-1-4 Putting on slippers.

A-1-5 Taking off pajamas.

A-1-6 Putting on bathrobe.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION "A"

ТАБЛИЦА № 1

0. спать (сплю, спишь, спят)	- to sleep
ложиться спать	- to go to bed
кровать (f)	- bed
постель	- bed, bedding
постельные принадлежности	- bedding
подушка	- pillow
наволочка	- pillowcase
простыня	- bedsheet
одеяло	- blanket
покрывало	- bedspread
лампа	- lamp
<u>звонить</u> II	- to ring
зазвонить	
будильник	- alarm clock
<u>будить</u> (бужу, будишь, будят)	- to wake (up)
разбудить)
солнце	- sun
солнце встаёт (восходит)	- the sun is rising
восход солнца	- sunrise
1-2 <u>просыпаться</u> I	- to wake up, to awake
проснуться	

- 1-2 зевать (I) - to yawn
зевнуть
3. вставать (I) (встаю, встаёшь, встаёт) - to get up,
встать to rise
4. надевать (I) - to put on
надеть
- домашние (ночные) туфли - slippers
5. снимать (I) - to take off
снять
- пижáма - pajamas
6. халáт - robe

- - - - -

A-2

Taking a Shower or Bath

A-2-0 Bathroom.

A-2-1 Turning on hot water.

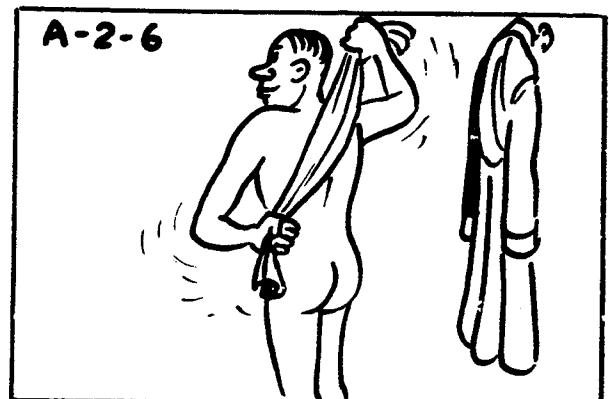
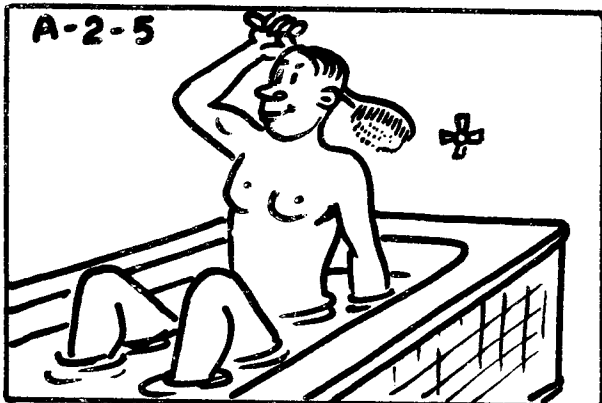
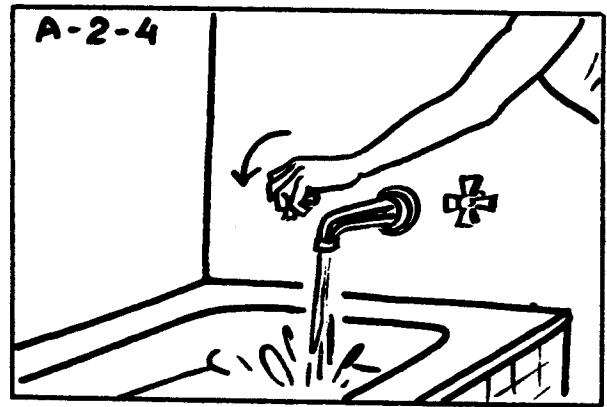
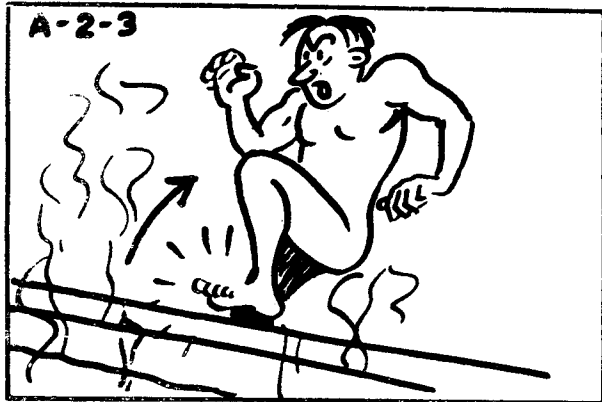
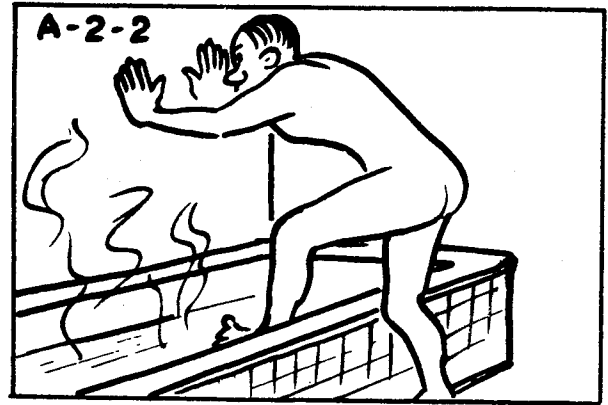
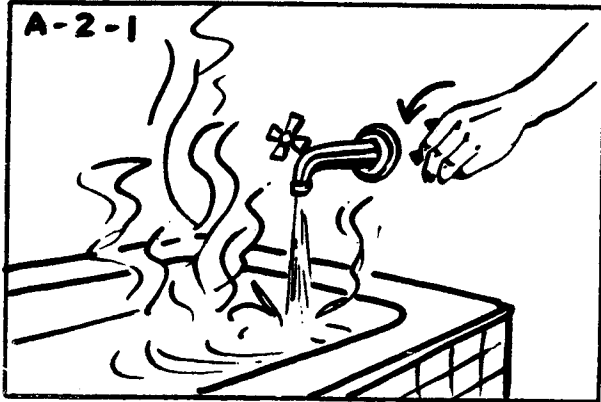
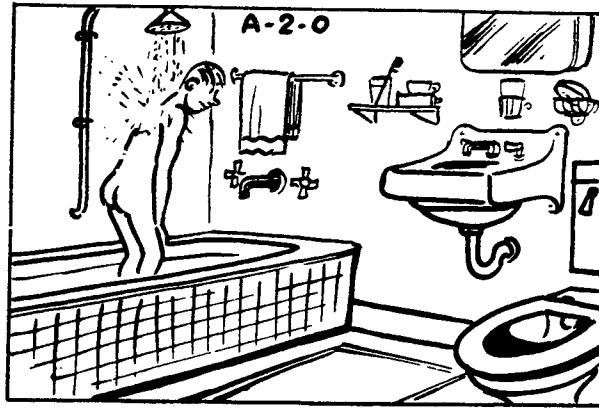
A-2-2 Feeling water.

A-2-3 It's too hot!

A-2-4 Turning on cold water.

A-2-5 Taking a bath.

A-2-6 Drying oneself with a bathtowel.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " A "

ТАБЛИЦА № 2

0.	вáнная	- bathroom
	вáнна	- bathtub
	душ	- shower
	принимáть душ (вáнну)	- to take a shower (bath)
	умывáльник	- washstand, washbasin
	кран	- faucet
	полотéнце	- towel
	унита́з	- toilet
1.	<u>открывáть</u> <u>открýть</u> (I) (открóю, открóешь, открóют)	- to open
2.	<u>садýться</u> (сажýсь, сáдншься, сáдятся) <u>сесть</u> (сáду, сáдешь, сáдут)	- to sit down
3.	водá	- water
	сли́шком горя́чая водá	- the water is too hot
4.	холóдная водá	- cold water
5.	<u>мыть</u> - (мóю, мóешь, мóют) <u>помыть</u> , <u>вмытыть</u>	- to wash
	мыть щёткой	- to scrub with a brush
	мы́ться губкой	- to sponge oneself
	спинá	- back
	щётка	- brush
	губка	- sponge
6.	<u>вытирáть</u> (I) <u>вытереть</u> (вы́тру, вы́трешь, вы́трут)	- to wipe, dry off

A-3

Getting Clean and Groomed

A-3-0 Shaving.

A-3-1 Washing face.

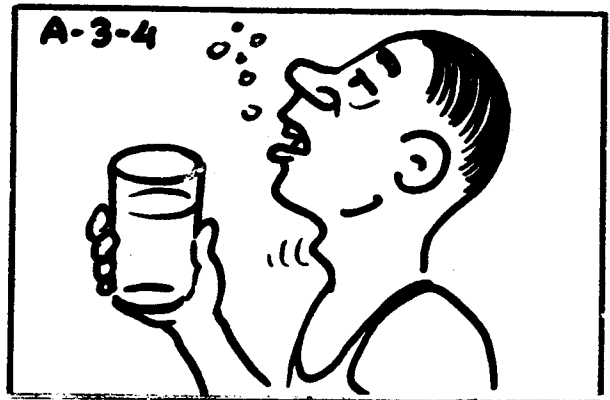
A-3-2 Applying shaving lotion.

A-3-3 Brushing teeth.

A-3-4 Gargling.

A-3-5 Combing hair.

A-3-6 Brushing hair.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION "A"

ТАБЛИЦА № 2

<p>2. <u>бриться</u> (бреюсь, бреешься, бреются)) <u>побриться</u>)</p>	<p>- to shave</p>
<p>бритва</p>	<p>- razor</p>
<p>безопасная бритва</p>	<p>- safety razor</p>
<p>кисточка (помазок)</p>	<p>- shaving brush</p>
<p>крем для бритья</p>	<p>- shaving cream</p>
<p>зёркало</p>	<p>- mirror</p>
<p>1. <u>умываться</u> (1) <u>умыться</u> (умоюсь, умоешься, умоются))</p>	<p>- to wash (oneself)</p>
<p>губка</p>	
<p>2. <u>обтирать</u> (1) <u>обтереть</u> (оботру, оботрёшь, оботрут)</p>	<p>- to wipe, to rub</p>
<p>лицо</p>	<p>- face</p>
<p>одеколон</p>	<p>- Eau de Cologne</p>
<p>"красный мак"</p>	<p>- "Red Poppy"</p>
<p>пудра</p>	<p>- powder</p>
<p>3. <u>чистить</u> (чищу, чистишь, чистят) <u>почистить</u></p>	<p>- to clean</p>
<p>зуб, зѳбы</p>	<p>- tooth, teeth</p>
<p>зубная щѳтка</p>	<p>- toothbrush</p>
<p>зубная пѳста</p>	<p>- toothpaste</p>
<p>зубной порошок</p>	<p>- toothpowder</p>
<p>4. <u>полоскать</u> (я полощѳ, он полощет, они полощут)</p>	<p>- to gargle, to rinse</p>

4. гóрло - throat
рот - mouth
5. причёсываться (I) - to comb one's hair
причесаться (причешусь, причеешься,
причешутся)
- гребёнка (гребешок, гребень, расчёска) - comb
причёсывать волосы - to comb the hair
6. щётка для волос - hairbrush

- - - - -

A-4

Dressing

A-4-0 Putting on underwear.

A-4-1 Putting on socks.

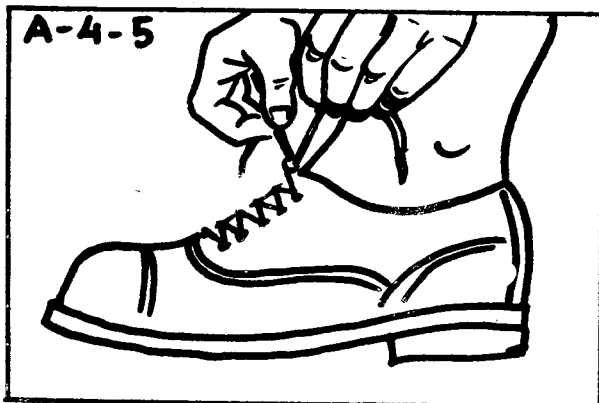
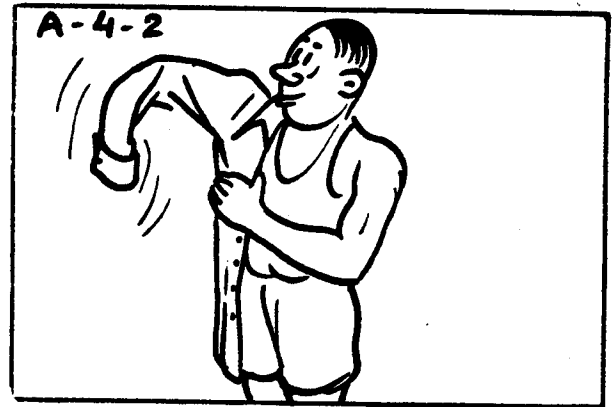
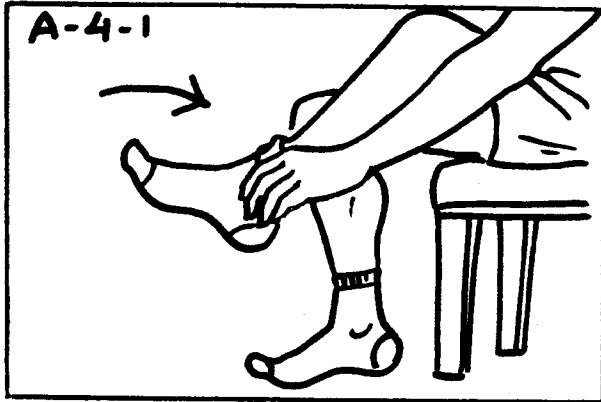
A-4-2 Putting on shirt.

A-4-3 Fixing tie.

A-4-4 Fastening belt.

A-4-5 Lacing shoes.

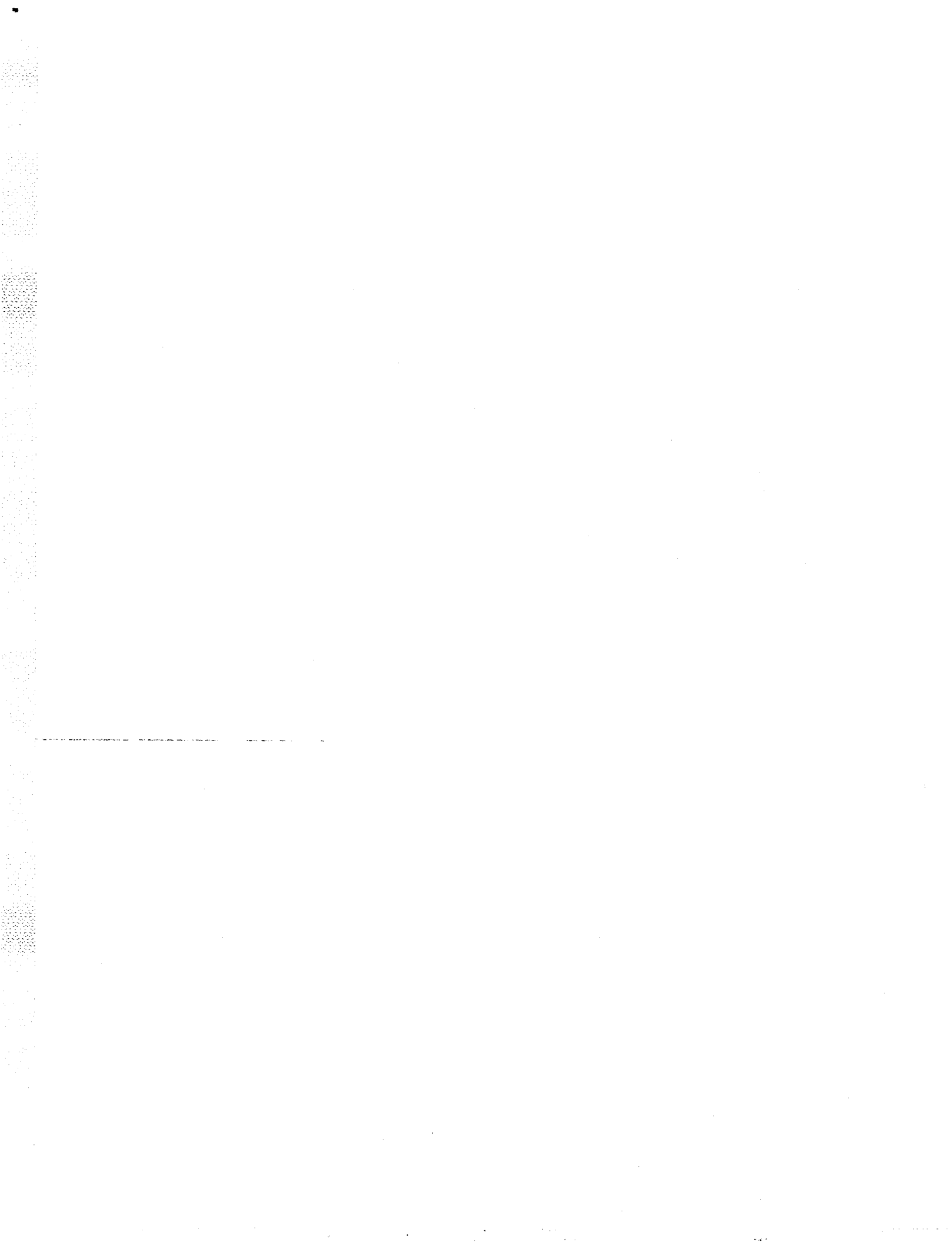
A-4-6 Buttoning coat.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " A "

ТАБЛИЦА № 4

0. одеваться (I), - to dress (oneself),
одеться (оденусь, оденешься, оденутся) to get dressed
- майка - undershirt
- трусики - shorts
- рубашка - shirt
- ночная рубашка - night shirt
- галстук - necktie
- брюки - pants, trousers
- носки - socks
- туфли - shoes
- ботинки - high shoes
- 1-2 надевать (I) - to put on
надеть
- носки
- рубашка
3. завязывать (I)(галстук) - to tie one's necktie
завязать (завяжy, завяжешь, завяжут)
4. пояс - belt
5. шнурки - shoelaces
- завязывать шнурки (ботинки) - to lace up one's shoes,
завязать to tie one's shoes
6. застёгивать
застегнуть (I) - to button, to button up
- пиджак - coat
- костюм - suit



A-5

Eating Breakfast and Going Out

A-5-0 Breakfast.

A-5-1 Toast and coffee.

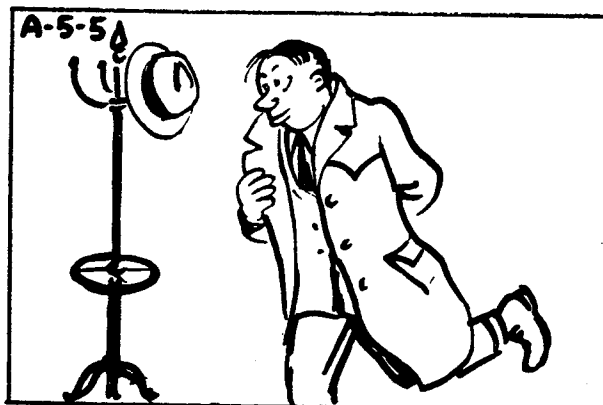
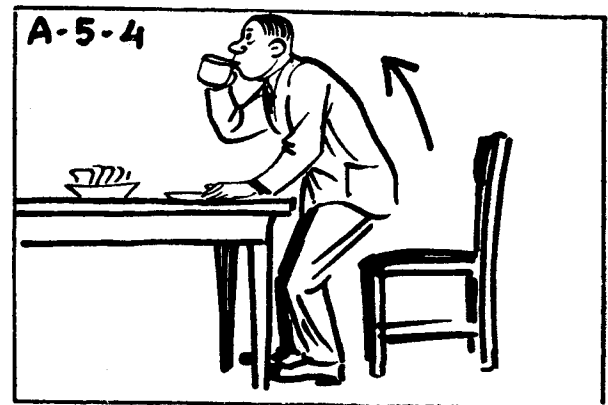
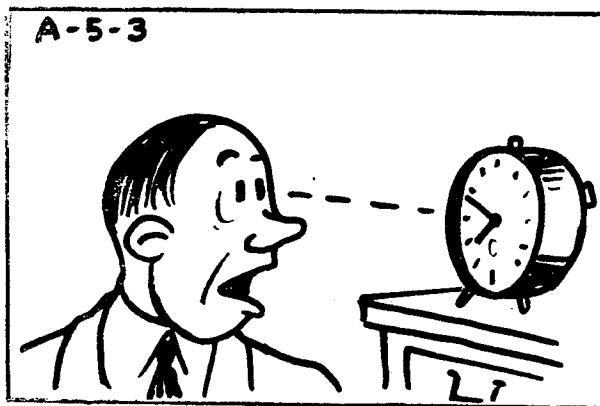
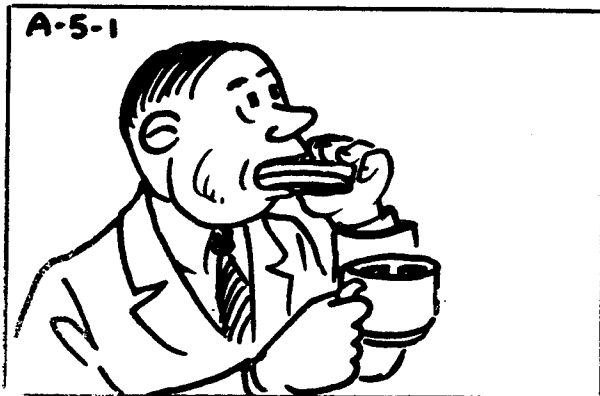
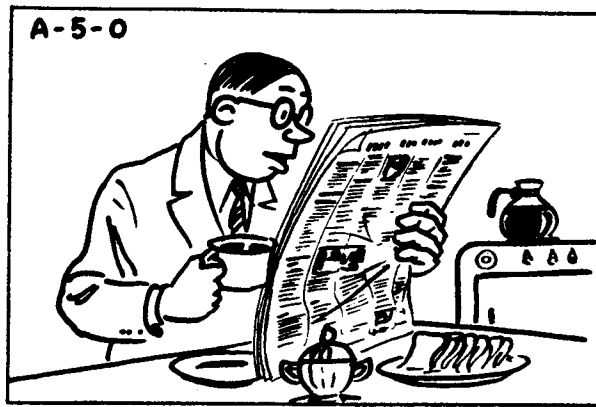
A-5-2 The morning newspaper.

A-5-3 I'll be late!

A-5-4 Last chance for coffee.

A-5-5 Putting on overcoat and hat.

A-5-6 I'll have to hurry.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " A "

ТАБЛИЦА № 5

0.	<u>завтракать</u> (I) <u>позавтракать</u>	- to have breakfast
	завтрак	- breakfast, lunch
	<u>пить</u> (пью, пьёшь, пьют <u>выпить</u>	- to drink
	кофе	- coffee
	чай	- tea
	крепкий	- strong
	слабый	- weak
	Я люблю крепкий (слабый) кофе (чай)	- I like strong (weak) coffee (tea)
	молоко	- milk
	Дайте мне чай (кофе) с молоком	- Give me some tea (coffee) with milk
	хлеб	- bread
	булочки	- rolls
	сахарница	- sugar bowl
	очки	- glasses
1.	<u>есть</u> (ем, ешь, ест, едим, едите, едят) съесть, поесть	- to eat
2.	<u>брать</u> (беру, берёшь, берут) <u>взять</u> (возьму, возьмёшь, возьмут)	- to take
	газета	- newspaper
	ящик для писем	- mail box, (letter box)
	ящик	- box
	письмо	- letter

3. смотреть
посмотреть (II) - to look
- часы - watch, clock
- ручные часы - wrist watch
- карманные часы - pocket watch
- стенные часы - clock
4. спешить
поспешить (II) - to hurry
- допивать (I)
допить (допью́, допьёшь, допьёт) - to finish drinking
5. бежать (бегу́, бежишь, бегут) - to run
6. выбегать (I)
выбежать (II) - to run out
- ему́ повезло́ - he was lucky
- ка́ша - porridge
- грéчневая ка́ша - buckwheat porridge
- ри́совая " - rice "
- пшённая " - millet "
- овся́ная " - oatmeal "

- - - - -

LIFE SITUATION "A"

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ЧТЕНИЯ В КЛАССЕ

Утро. Из-за горы встаёт солнце. Сейчас семь часов утра. Иван Петрович Сони́н ещё крепко спит.

Но будильник точен, как всегда, и ровно в семь часов начинает звонить. Иван Петрович просыпается, зевает, но не торопится вставать.

Наконец, вспомнив, что ему скоро будет пора идти на работу, он быстро встаёт.

Иван Петрович надевает халат, домашние туфли и идёт в ванную. В ванной он сначала принимает душ, а потом бреется. После бритья он обтирает лицо одеколоном "Красный мак". Почистив зубы и причесавшись, он идёт одеваться.

Одевается он быстро, так как уже без четверти восемь, а в половине девятого ему надо быть на службе. Поездка на автобусе занимает двадцать минут.

Иван Петрович не женат, и поэтому сам должен готовить себе утренний завтрак.

Обычно на завтрак он варит кашу - гречневую, рисовую, пшённую или овсяную. Иногда он делает яичницу или омлет.

На часах уже без двенадцати восемь. Он быстро надевает пальто, выбегает из дому и бежит на автобусную остановку.

Ему повезло. Автобус, который обычно приходит без десяти восемь, сегодня пришёл на две минуты позже. Иван Петрович Сонин вóвремя приехал на службу.

SITUATION B

Moving about the City

B-1 Catching a Bus or Streetcar

B-2 Only a Taxi Will Make Up for Lost Time

B-3 Time for a Walk

B-4 Going to the Country

B-5 Getting Home Late

B-1

Catching a Bus or a Streetcar

B-1-0 Missed the bus!

B-1-1 I'll be late.

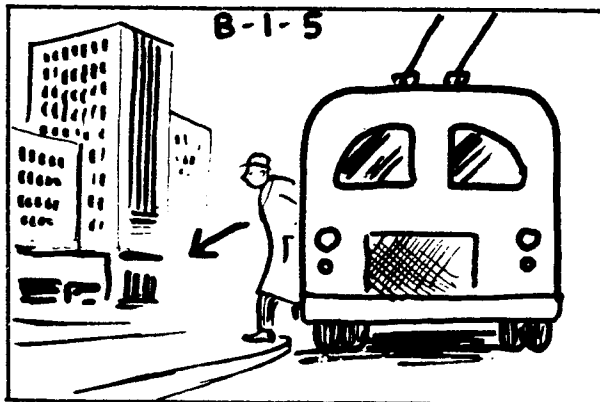
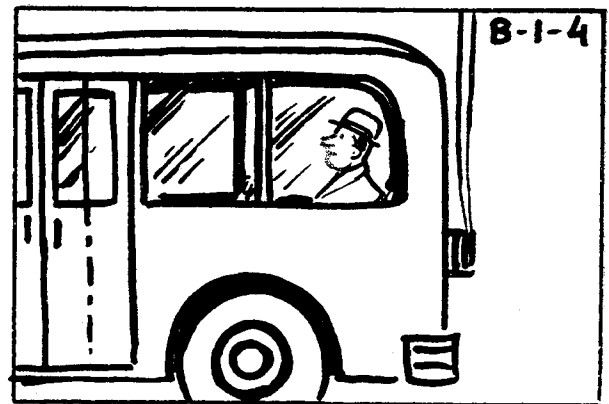
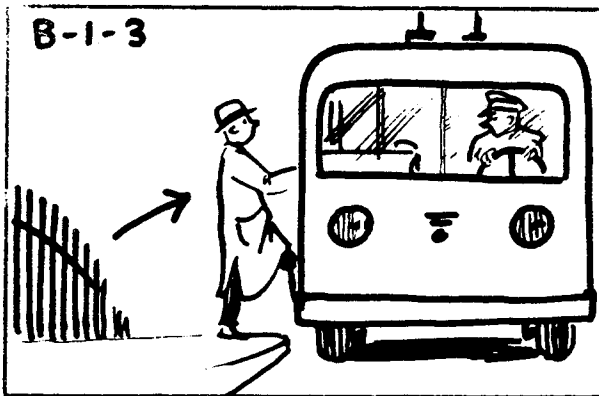
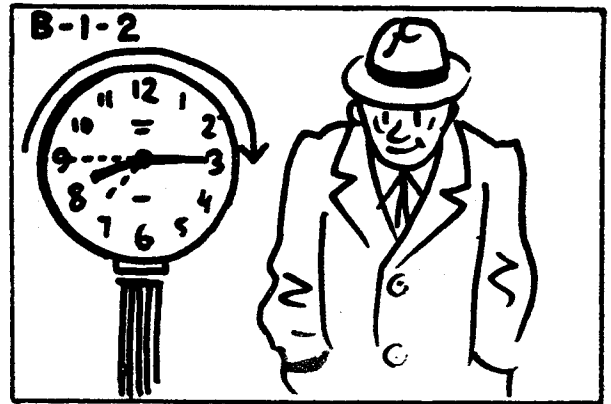
B-1-2 Wait, wait, and wait!

B-1-3 A bus at last!

B-1-4 Sitting on the back seat.

B-1-5 Getting off the bus.

B-1-6 On the sidewalk.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION "B"

Таблица № 1

0. опаздывать
опоздать I на + Acc. - to be late
- троллейбус - trolleybus
- автобус - bus
- трамвай - streetcar
1. стоять
постоять II - to stand
- остановка (троллейбуса,
автобуса, трамвая) - stop
2. ждать
подождать I - to wait
- The verb requires Accus. case
of animate nouns and Gen. case of
inanimate nouns.

For example:

Я жду сестру (брата).

Я жду автобуса (трамвая).

Сколько времени он уже ждёт? - How long has he been waiting?

3. садиться
сесть в (на) автобус - to take a bus
4. ехать (еду, едешь, едут)
ездить (езжу, едешь, ездят) - to go (ride), (drive)
- колесо - wheel
- заднее колесо - rear wheel
- переднее колесо - front wheel
- шина, (покрышка) - tire

5. сходить II с автобуса - to get off a bus
сойти I
6. ходить (хожу́, ходишь, ходят) - to go (to walk)
идти (идú, идёшь, идúт)
- тротуáр - sidewalk
- улица - street
- на улице - outside, in the street
- идти́ (ходить) по улице, - to walk on the street
по тротуáру (sidewalk)
- магазин - store
- универмаг - department store
- гото́вое пла́тье - ready made clothes
- магазин гото́вого пла́тья - clothing store
- принадле́жности (вещи) - accessories, supplies
- магазин фотогра́фических принадле́жностей - photoshop

- - - - -

B-2

Only a Taxi Will Make Up for Lost Time

B-2-0 At a busy intersection.

B-2-1 Waiting for the green light.

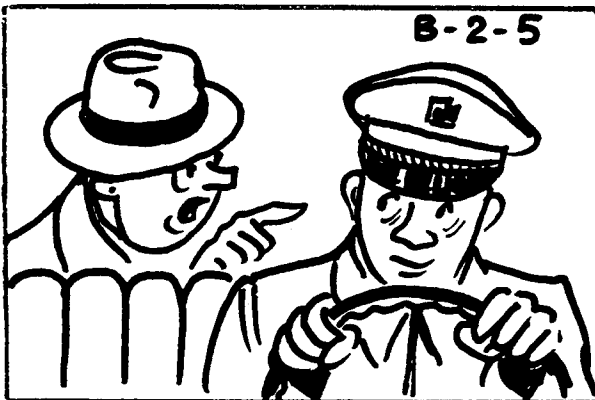
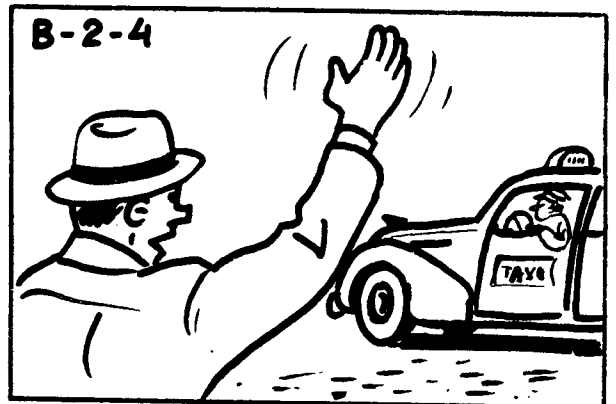
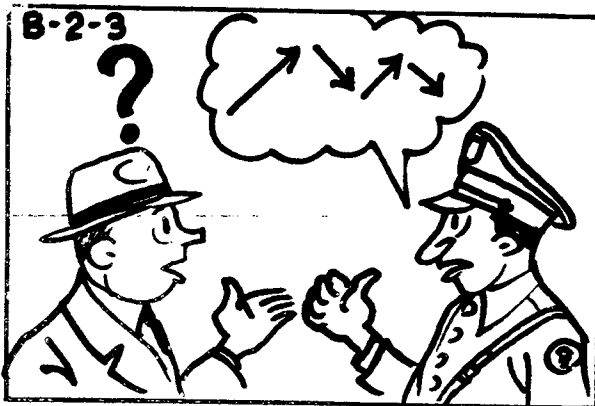
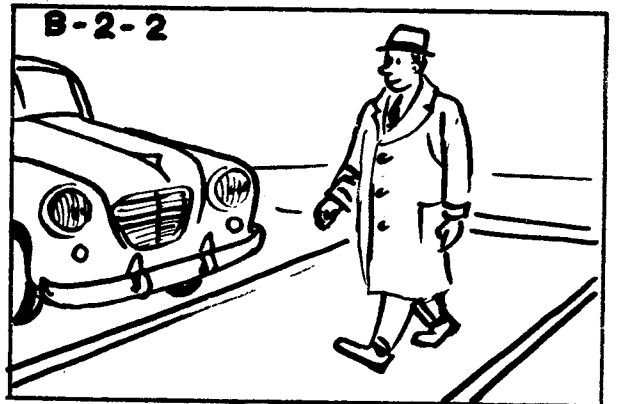
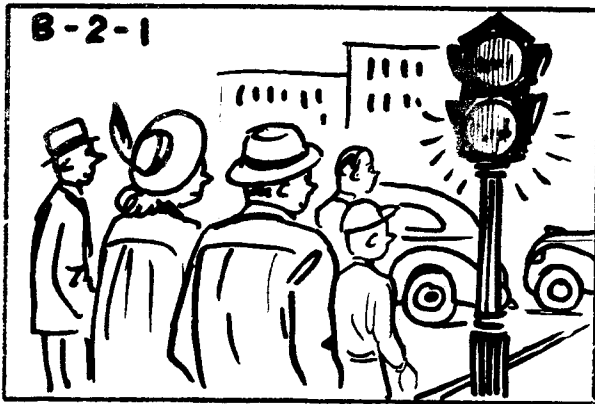
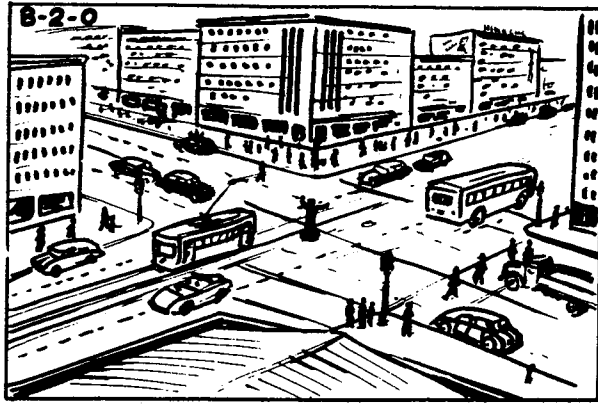
B-2-2 Time for pedestrians to cross.

B-2-3 Asking directions from officer.

B-2-4 Hailing a taxi.

B-2-5 Telling the driver where to go.

B-2-6 Arriving at the bank.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " B "

ТАБЛИЦА № 2

0. перекрёсток (место перехода
улицы) - street crossing
светофор - traffic light(s)
1. пешеход - pedestrian
сигнал - signal
2. переходить II - to cross, to get across
перейти I
3. спрашивать - to ask
спросить (спрошу, спросишь, спросят)
4. звать (зову, зовёшь, зовут) - to call
позвать
нанимать - to hire
нанять (найму, наймёшь, наймут
такси - taxicab
стоянка такси - taxistand
5. шофёр - driver, chauffeur
шофёр такси - taxicab driver
руль - steering wheel
Вы правите автомобилем, (машинной)? Do you drive a car?
править (правлю, правишь, правят) - to drive
6. приезжать (I) - to arrive, to come
приехать
- - - - -

B-3

Time for a Walk

B-3-0 Leisurely walk in a park.

B-3-1 Admiring a monument.

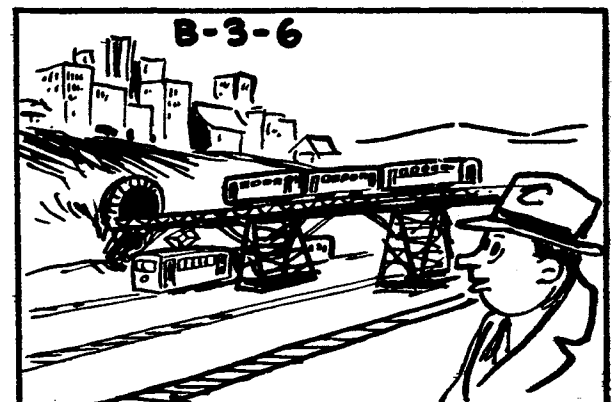
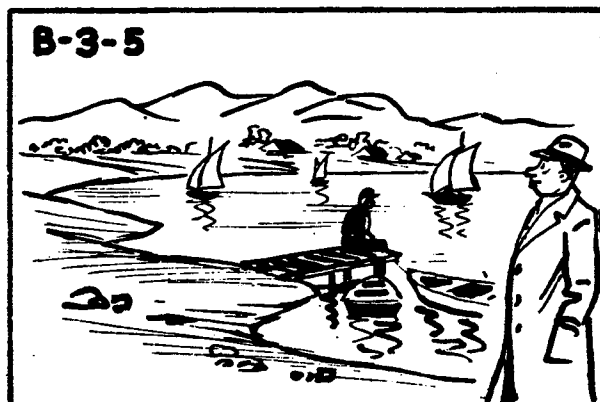
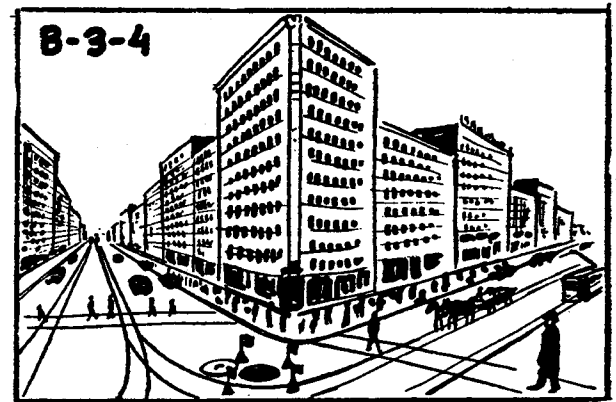
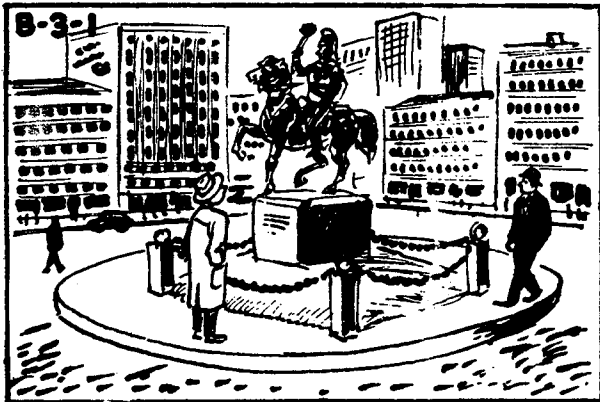
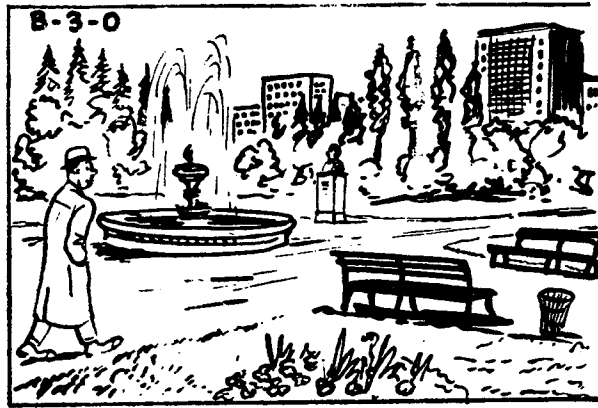
B-3-2 Coming to an intersection.

B-3-3 Nice view from the top of the hill.

B-3-4 At a busy intersection.

B-3-5 Out of the city limits.

B-3-6 Along a railroad track.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION "B"

ТАБЛИЦА № 3

0. парк	- park
фонта́н	- fountain
доро́жка	- path, walk
скамейка	- bench
зда́ние	- building
1. пло́щадь (f)	- square
па́мятник	- monument
2. узкая у́лица	- narrow street
широ́кая у́лица	- wide street
фона́рь (фонари́)	- lamp, lantern
у́личный фона́рь	- street lamp
велосипе́д	- bicycle
грузови́к	- truck
<u>повора́чивать</u> (I)	- to turn
<u>поверну́ть</u>	
поворо́т	- turn, curve
3. вид	- view, sight
го́род	- city
городо́к	- town (small)
мост	- bridge
фа́брика	- factory
труба́	- pipe, chimney
дым	- smoke

3. дымовая труба	- chimney
фабричная труба (паровозная, пароходная)	- smokestack
водопроводная труба	- water pipe
подзорная труба	- telescope
гора	- mountain
4. угол	- corner, angle
5. берег моря	- seashore
залив	- bay
лодка	- boat
моторная лодка	- motorboat
парусная лодка	- sailboat
мостики	- boardwalk
рыболов	- fisherman
6. туннель	- tunnel
метро	- subway
рельсы	- rails

B-4

Going to the Country

B-4-0 Countryside.

B-4-1 At sundown!

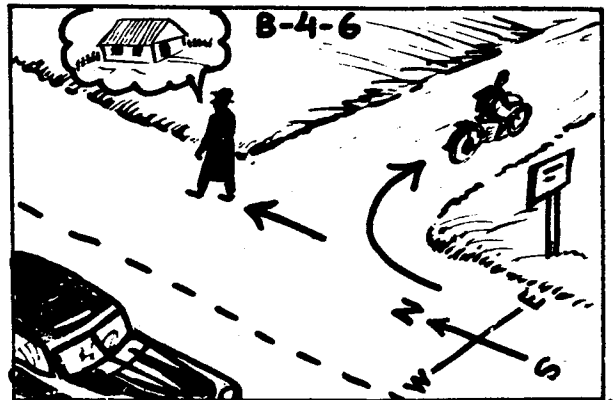
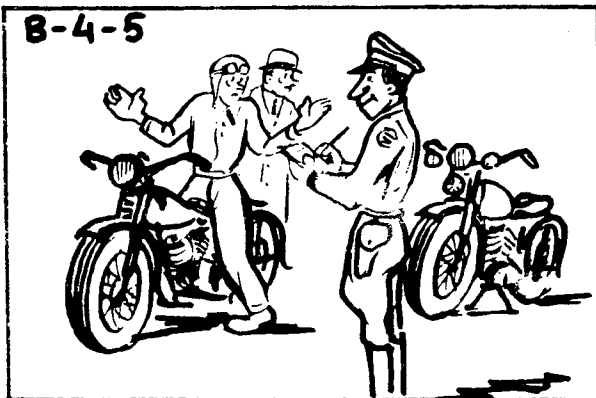
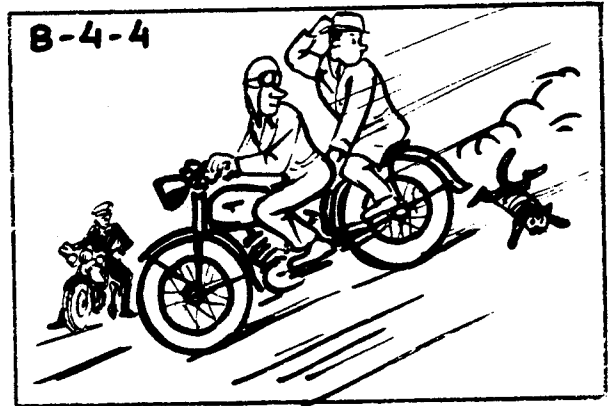
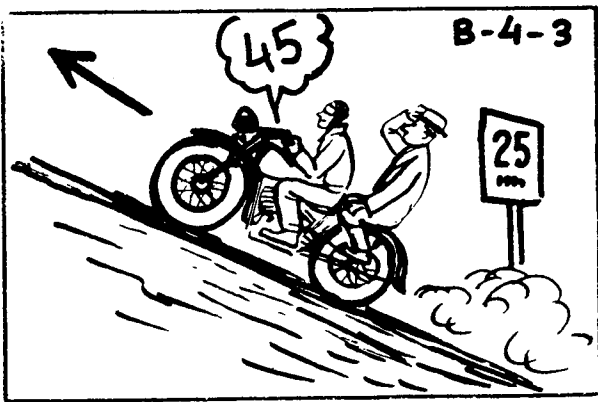
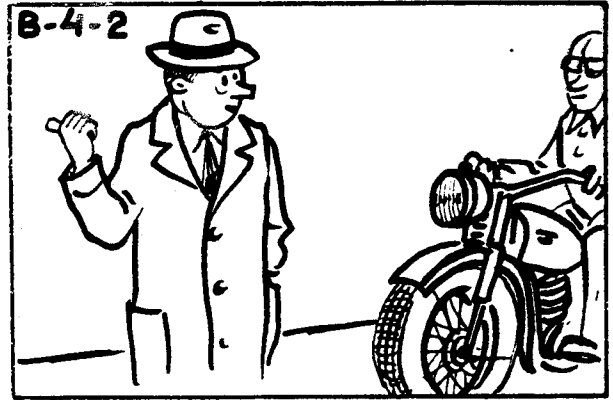
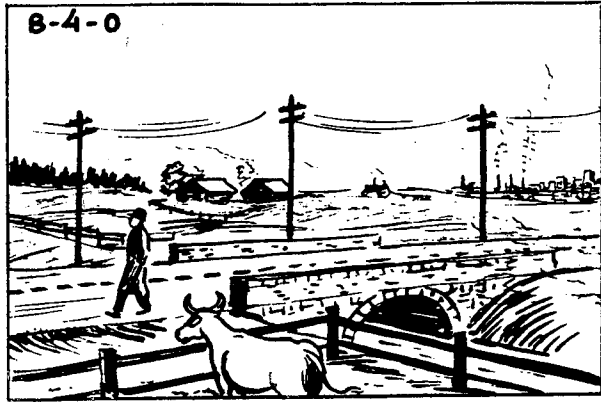
B-4-2 Thumbing a ride.

B-4-3 Up the hill at full speed.

B-4-4 Poor kitty!

B-4-5 A well-deserved ticket!

B-4-6 On foot again.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION "B"

Таблица № 4

0. доро́га	- road
Куда́ ведёт э́та доро́га?	- Where does this road lead to?
сто́лб	- pole
телегра́фный сто́лб	- telegraph pole
про́вод (прово́да)	- wire
забо́р	- fence
коро́ва	- cow
1. захо́д со́лнца	- sunset
(со́лнце захо́дит, сади́тся)	
2. <u>проси́ть</u> (прошу́, про́сишь, про́сят)	- to ask, to beg
попроси́ть	
<u>подво́зить</u> (подвожу́, подво́зишь, подво́зят)	- to give a lift(ride)
подвезти́ (подвезу́, подвезёшь, подвезу́т)	
мотоци́кл (мотоциклéт, мотоциклéтка)	- motorcycle
мотоцикли́ст	- motorcyclist
3. <u>поднима́ться</u> (I)	- to go up
подня́ться (подниму́сь, подни́мешься, подни́мутся)	
éхать в го́ру	- to go (ride) uphill
крута́я доро́га	- steep road
скоро́сть	- speed
преде́льная скоро́сть 25 км.	- speed limit 25 km.
4. <u>спуска́ться</u> (I)	- to go down
спусти́ться (спущу́сь, спу́стишься, спу́стятся)	(to come down)
спуска́ться с го́ри	- to come (go) downhill (to descend)

кошка (кот) - cat
переѣхать - to run over

5. останавливать (I) - to stop
остановить (остановлю́, остано́вишь, остано́вят)

штрафовать (штрафую́, штрафуете́шь, штрафуют) - to fine
оштрафовать

Его оштрафовали на 5 рублей. - He was fined 5 rubles.

6. доставить (доставлю́, достави́шь, доставят) - to take, carry, bring
доставить (доставлю́, достави́шь, доставят) as far as

перекрёсток дорог - crossroads

прямо - straight

прямо на север - directly north

(heading north)

направо - to the right

восток - east

запад - west

юг - south

B-5

Getting Home Late

B-5-0 Wife is worrying.

B-5-1 Better take the subway.

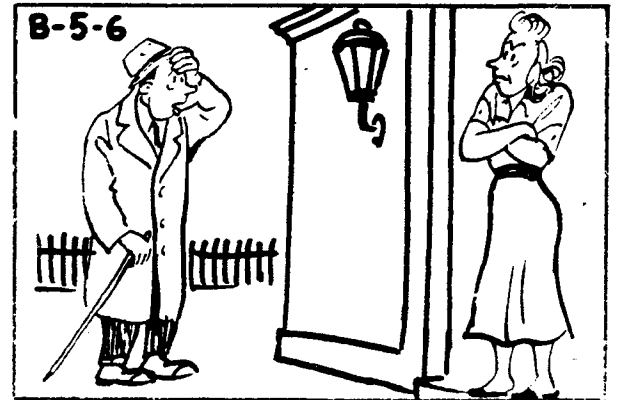
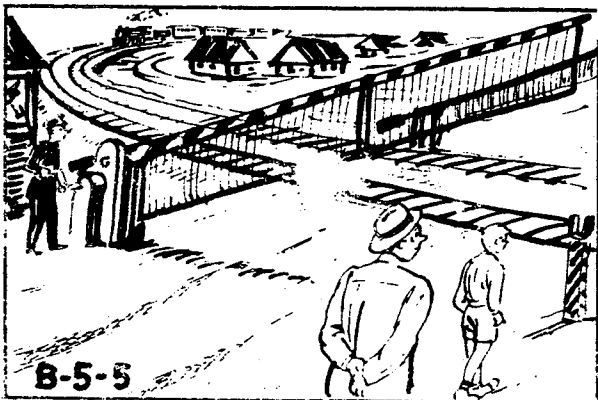
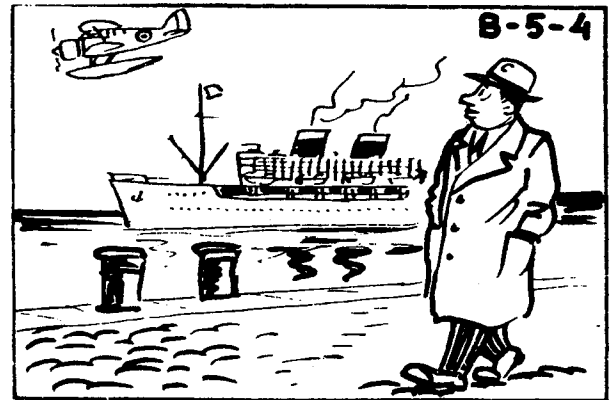
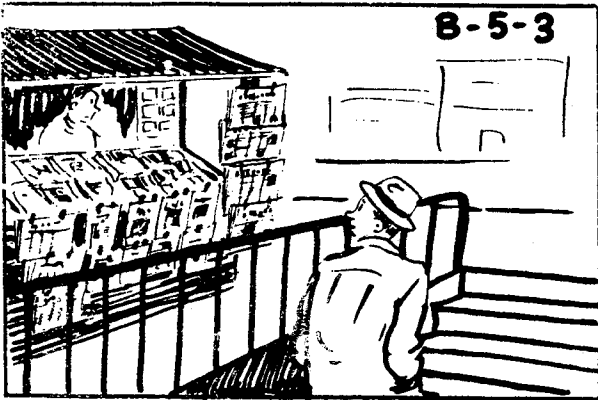
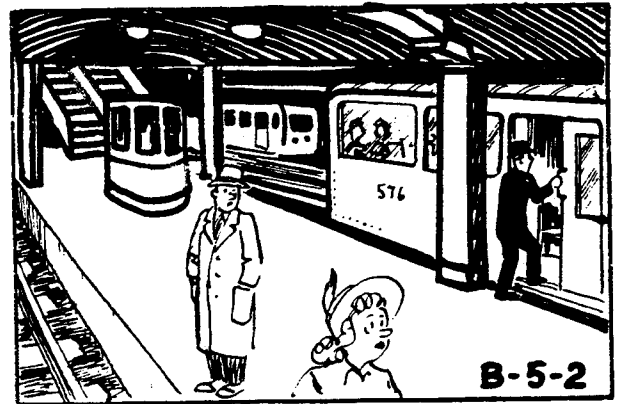
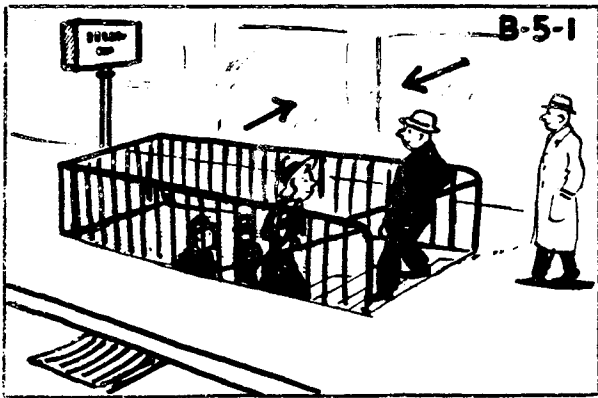
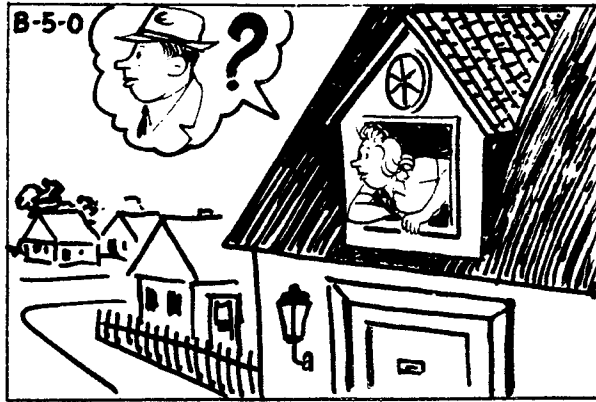
B-5-2 At the subway station.

B-5-3 The newstand.

B-5-4 Walking along the shore.

B-5-5 Delayed at a railroad crossing.

B-5-6 Home, sweet home!



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " B "

ТАБЛИЦА № 5

0. беспоко́иться	- to worry
о́кно	- window
смотре́ть в о́кно	- to look out of the window
1. ле́стница	- stairs
наве́рх (motion)	- upstairs
наверху́ (location)	- upstairs
вниз (motion)	- downstairs
внизу́ (location)	- downstairs
2. ста́нция	- station
ста́нция метро́	- subway station
платфо́рма	- platform
3. ки́оск	- stand
газе́тный ки́оск	- newspaper stand
журна́л	- magazine
откры́тка	- postcard
4. на́бережная	- waterfront, quay
пароход	- (steam)ship
ма́чта	- mast
флаг	- flag
5. желе́зная доро́га	- railroad
железнодоро́жный пере́езд	- railroad crossing
шлагба́ум	- barrier

поднимать (поднимаю, поднимаешь, поднимают) - to lift
поднять (подниму, поднимешь, поднимут)

опускать (I)
опустить (опущу, опуститишь, опустят) - to lower

6. возвращаться (I) - to come back, to return
вернуться

сердиться (сержусь, сердишься, сердятся) - to be angry
рассердиться

ругать
выругать - to scold, rail(at), abuse

- - - - -

LIFE SITUATION "B"

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ЧТЕНИЯ В КЛАССЕ

ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ

Учреждение, в котором я работаю, находится в центре города. Я живу в районе автозавода имени Лихачёва - на бывшей окраине Москвы.

От моего дома до работы нет прямого сообщения. Мне приходится пользоваться двумя видами транспорта и, кроме того, десять - тринадцать минут идти пешком.

Обычно я выхожу из дому в двадцать минут восьмого. Сначала я иду к автобусной остановке. Остановка находится как раз напротив нашего дома. Автобусы на этой линии ходят часто, и мне не приходится долго ждать.

Подходит автобус. На нём надпись: "Автобус работает без кондуктора". Я вхожу, опускаю пять копеек в специальную кассу и отрываю билет.

В эти часы в автобусе много народу.

Через три остановки, у метро, мне надо выходить. В вестибюле метро я беру в кассе билет, прохожу мимо контролёра и по эскалатору спускаюсь вниз. Подходит поезд. Я вхожу в вагон, сажусь, если есть свободное место, и раскрываю газету.

На остановке "Арбатская" я выхожу на Арбатскую площадь. Отсюда до работы минут десять ходьбы. Это расстояние - две

остановки - можно проехать на троллейбусе; обычно я предпочитаю идти пешком, но иногда сажусь на троллейбус. Если я выхожу из дому чуть позднее обычного, мне приходится брать такси, чтобы приехать на работу вовремя.

- А. - Скажите, пожалуйста, как мне доехать до парка "Сокольники"?
- Б. - Право, не знаю, я не москвич. Спросите милиционера, он вам объяснит.
- А. - Товарищ милиционер, как мне попасть в парк "Сокольники"?
- Б. - (Милиционер) - Лучше всего на метро. Отсюда до парка всего три остановки. Можете сесть и на троллейбус. Доедете до остановки метро "Сокольники", а там спросите, как (вам) пройти к парку.
- А. - Спасибо.

* * *

- А. - Вы на "5-й" (пятый) троллейбус?
- Б. - Нет, на "8-й" (восьмой). "5-й" (пятый) теперь здесь не ходит. Он останавливается за углом.
- А. - Скажите, пожалуйста, "8-й" (восьмой) идёт до Зоопарка?
- Б. - Да, "8-й" (восьмой) идет в ту сторону. Но лучше ехать на "5-м" (пятом), так как "8-й" (восьмой) не доходит до Зоопарка, и вам придётся целую остановку идти пешком.

* * *

- А. - Скажите, как доехать отсюда до университета на Ленинских горах?
- Б. - До университета можно доехать на метро, на автобусе или на троллейбусе.

- А. - Далеко отсюда до станции метро?
- Б. - Нет, не очень, отсюда до метро пять-шесть минут ходьбы.
- А. - А какой автобус туда идёт?
- Б. - Туда идёт несколько автобусов, но лучше всего ехать на "111" (сто одиннадцатом). Это экспресс. Он идёт почти без остановки. Если вы хотите попасть на Ленинские горы скорее, то садитесь на этот автобус.

* * *

- А. - Такси свободно?
- Б. - Да, садитесь, пожалуйста. Вам куда (ехать)?
- А. - Мне к театру имени Маяковского.
- Б. - Через пятнадцать минут будем у театра.
- А. - Сколько с меня?
- Б. - Один рубль.
- А. - Пожалуйста. До свидания.

- - - - -

LIFE SITUATION " B "

Тема:

КАК ПРОЕХАТЬ ПО ГОРОДУ

Topic:

FINDING YOUR WAY ABOUT TOWN

- | | |
|--|--|
| 1. Справляться о направлении. | 1. To ask one's way. |
| 2. Это далеко отсюда. | 2. It's far from here. |
| 3. Это совсем близко. | 3. It's quite near. |
| 4. Это за углом. | 4. It's (just) round the corner. |
| 5. Только два квартала отсюда. | 5. It's only two blocks away. |
| 6. Как раз напротив. | 6. It's right across the the street. |
| 7. Повернуть за угол. | 7. To turn a corner. |
| 8. Скажите, пожалуйста, как пройти (проехать) к гостинице (к вокзалу, к театру, на стадион)? | 8. Tell me, please, how to get to the hotel (station, theater, stadium)? |
| 9. Скажите, пожалуйста, где находится универмаг (телеграф, почта)? | 9. Please, tell me the way to the department store (telegraph office, post office). |
| 10. Скажите, пожалуйста, как называется эта улица? | 10. Please, tell me the name of this street. |
| 11. Скажите, пожалуйста, каким автобусом (троллейбусом, трамваем) я могу доехать до центра города? | 11. Please tell me what bus (trolleybus, streetcar) I must take to reach the center of the city? |
| 12. Скажите, пожалуйста, где остановки троллейбуса (автобуса)? | 12. Please, tell me where the trolleybus (bus) stop is? |
| 13. Скажите, пожалуйста, где стоянка такси? | 13. Please tell me where the taxi stands? |
| 14. Как пройти до ближайшей станции метро? | 14. How can I get to the nearest subway station? |

- | | |
|---|--|
| 15. Ехать на автобусе (трамвае, троллейбусе, поезде). | 15. To go by bus (streetcar, trolleybus, train). |
| 16. Сесть в (на) автобус (троллейбус, трамвай) и т.д. | 16. To take a bus (trolleybus, streetcar). |
| 17. Вскочить в автобус (троллейбус, трамвай) и т.д. | 17. To get on (to jump on) bus, (trolleybus, streetcar) etc. |
| 18. Сойти с автобуса (троллейбуса, трамвая) и т.д. | 18. To get off a bus (trolleybus, streetcar) etc. |
| 19. Вы выходите на следующей остановке? | 19. Are you getting off at the next stop? |
| 20. Скажите, пожалуйста, где дом номер 5 по этой улице? | 20. Tell me, please, where is house number 5 on this street? |
| 21. С какой скоростью мы едем? | 21. At what speed are we traveling? |
| 22. Сорок миль в час. | 22. Forty miles an/per hour. |
| 23. Переполненный трамвай. | 23. Overcrowded streetcar. |
| 24. Сколько стоит проезд? | 24. How much is the fare? |
| 25. Ехать на велосипеде (мотоцикле, лошади). | 25. To ride a bicycle (motorcycle, a horse). |
| 26. Идём(те) быстрее. | 26. Let's hurry. |
| 27. Не спешите(те), у нас много времени. | 27. Don't hurry we have plenty of time. |
| 28. Я опоздал/задержался. | 28. I am late. |
| 29. Я пришёл как раз вовремя. | 29. I am just in time. |
| 30. Предложить кому-нибудь место. | 30. To offer somebody a seat. |
| 31. Это место свободно? | 31. Is the seat vacant? |
| 32. Это место занято? | 32. Is the seat taken? |
| 33. Будьте внимательны, переходя улицу! | 33. Be careful when crossing the street! |
| 34. Поставить машину на стоянку. | 34. To park a car. |

- | | |
|---|--------------------------------|
| 35. Стоянка машин запрещена. | 35. No parking! |
| 36. Пожарная колонка, стоянка запрещена! | 36. Fire hydrant, no parking ! |
| 37. Место для стоянки машин. | 37. Parking area. |
| 38. Перекрёсток - место пересечения улиц. | 38. Street crossing |
| 39. Одностороннее движение. | 39. One way traffic |
| 40. Движение по правой стороне. | 40. Right hand traffic |
| 41. Движение по левой стороне. | 41. Left hand traffic |
| 42. Сильное движение. | 42. Heavy traffic |
| 43. Слабое движение. | 43. Light traffic |
| 44. Предел скорости. | 44. Speed limit |
| 45. Железнодорожный переезд. | 45. Railroad crossing |
| 46. Пригородная железная дорога. | 46. Suburban/local railway |
| 47. Пригородный поезд. | 47. Suburban/local train |
| 48. Дорога, путь, улица | 48. Road |
| 49. Подход, подъезд(к мосту) | 49. Bridge approach |
| 50. Поворот дороги. | 50. Road curve |
| 51. Развилка дорог. | 51. Road fork |
| 52. Дорожная сеть. | 52. Road network |
| 53. Загородная дорога. | 53. Rural road |
| 54. Просёлочная дорога. | 54. Dirt road |
| 55. Автомобильная дорога; автомобильная магистраль. | 55. Highway |
| 56. Двухстороннее движение | 56. Two way traffic |
| 57. Четырёхполосная дорога. | 57. Four lane road |

58. Извѣлистая дорога.	58. Winding road
59. Обѣзд.	59. Detour
60. Обѣздная дорога.	60. Detour road
61. Светофѣр	61. Traffic light(s)
62. Переход	62. Pedestrian crossing
63. Мост на автомобильной дороге.	63. Highway bridge
64. Жилой район	64. Residential district
65. Промышленный район	65. Industrial district
66. Торговый район	66. Shopping district
67. Вы не можете не заметить ...	67. You can't miss ...
68. Быть смертельно усталым	68. To be dead tired
69. Пробка (в потоке машин, пешеходов).	69. Traffic jam
70. Это как раз здесь.	70. It is right here.
71. Стоять в очереди.	71. To stand in line.
72. Пробраться вне очереди.	72. To get in ahead of the line (out of turn)
73. Загородить проход.	73. To block the passage
74. Расталкивать толпу; прокладывая себе дорогу.	74. To elbow one's way (through the crowd)
75. Замедлить ход.	75. To slow down
76. Проехать всю остановку.	76. To miss one's stop.
77. Продвиньтесь вперед, пожалуйста.	77. Up front, please.
78. Подниматься на эскалаторе.	78. To go up the escalator.
79. Спускаться на эскалаторе.	79. To descend on the escalator.
80. Вы можете переходить улицу при зелёном свете.	80. You may cross the street under the green light.

- | | |
|--|--|
| 81. Соблюдать правила уличного движения. | 81. To observe traffic regulations. |
| 82. Есть ли на этой дороге бензоколонка? | 82. Is there a gas station on this road? |
| 83. Можно ли выехать по этой улице на шоссе? | 83. Will this street take me to the main road? |
| 84. Перекрёсток | 84. Crossroads |
| 85. Переулок | 85. Sidestreet, by-street, lane, alley |
| 86. Тупик | 86. Blind alley (dead end) |
| 87. Проспéкт | 87. Avenue |
| 88. Тротуáр | 88. Sidewalk |
| 89. Аллея | 89. Avenue (lined by trees) |
| 90. Бульва́р | 90. Boulevard |
| 91. Набережная | 91. Embankment, quay |

SITUATION C

A Visit From Friends

C-1 Arrival and Greetings

C-2 In the Living Room

C-3 Upstairs to the Bedrooms

C-4 Seeing the Kitchen

C-5 Around the House

C-1

Arrival and Greetings

C-1-0 A car stops in front of the house.

C-1-1 Friends arrive.

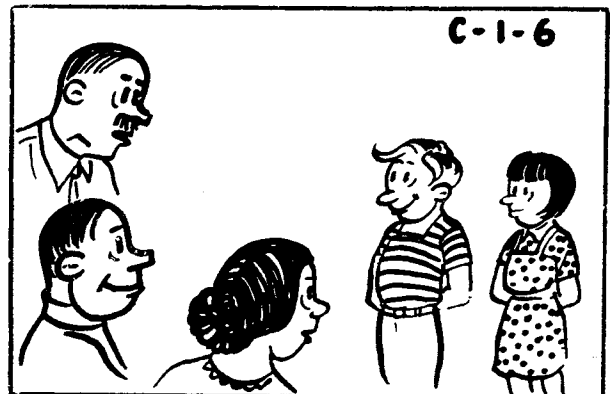
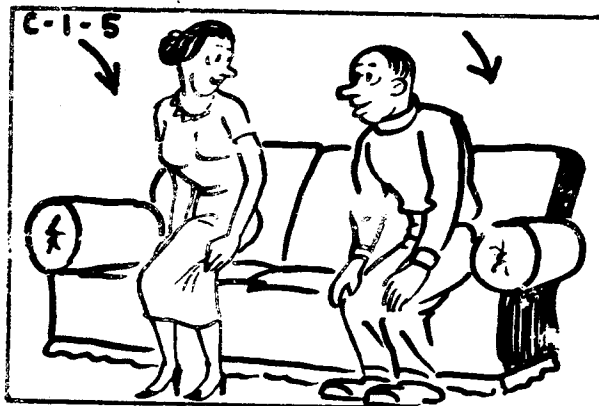
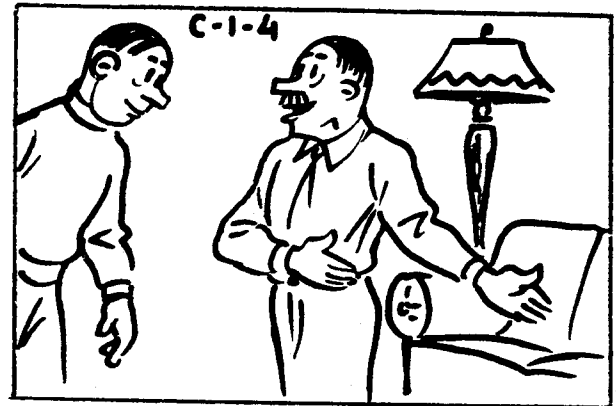
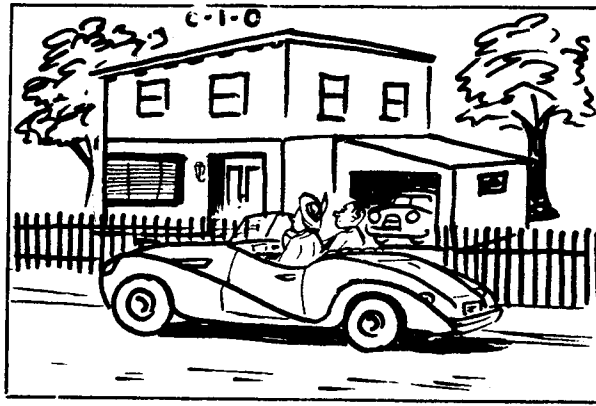
C-1-2 We meet them at the door.

C-1-3 Let me have your coat.

C-1-4 Won't you have a seat?

C-1-5 Sitting down on the sofa.

C-1-6 Meeting the children.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " C "

ТАБЛИЦА № 1

0. подъезжать (I) - to drive up (to)
подъехать
- останавливать (I) машину - to stop the car
остановить (остановлю, остановишь,
остановят)
дом - house
1. видеть (вижу, видишь, видят - to see
увидеть
- гость (гостя) - visitor, guest
- ходить в гости - to go visiting
идти
2. встречать гостей - to meet (welcome) one's
встретить (встречу, встретишь, встретят) guests
- встреча - meeting, reception
- здороваться (I) - to greet
поздороваться
3. снимать пальто - to take off one's coat
снять
4. сажать - to seat, to offer a seat
посадить (посажу, посадишь, посадят)
5. садиться (II) - to sit down
сесть (I)
- садитесь, пожалуйста! - Please sit down (be seated).
6. показывать (I) - to show
показать (покажу, покажешь, покажут)
- ребёнок - child, baby, infant
- дочь (f) P1. дочери - daughter
- сын P1. сыновья - son
- мальчик - boy
- девочка - (little) girl

C-2

In the Living Room

C-2-0 The living room.

C-2-1 Pictures of great grand parents,
grand parents.

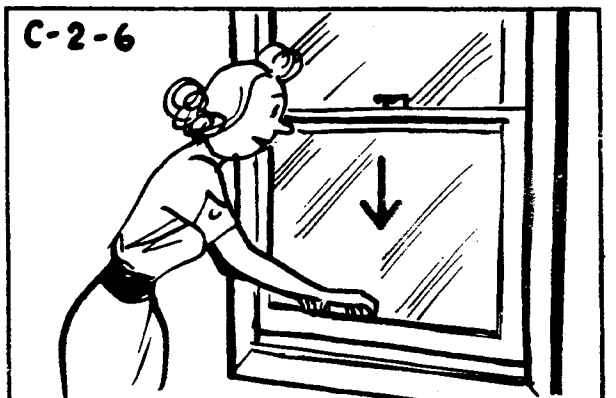
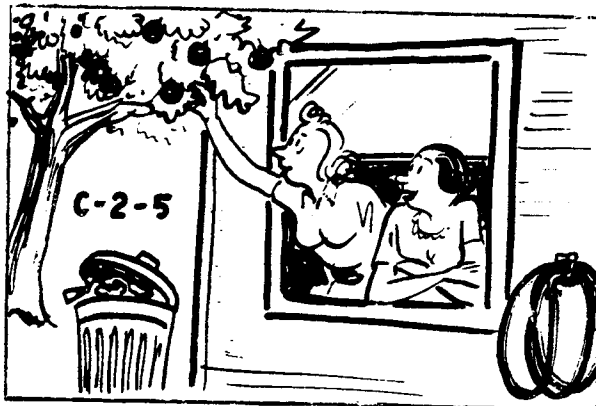
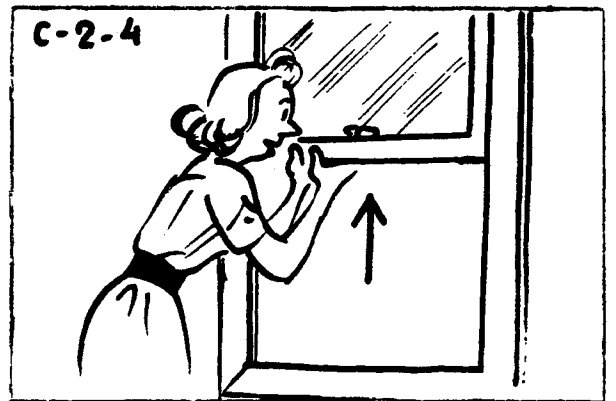
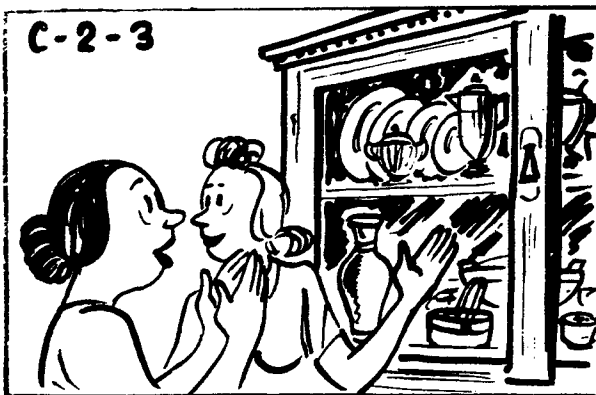
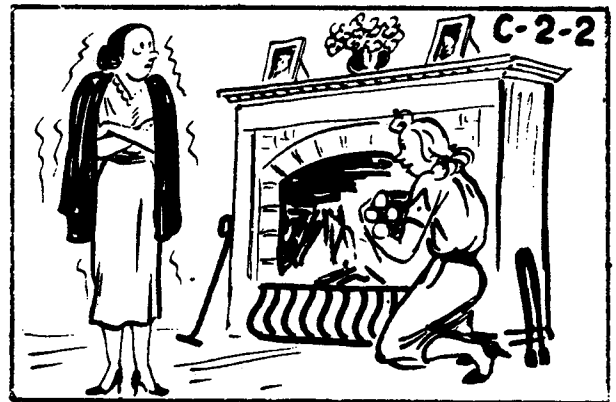
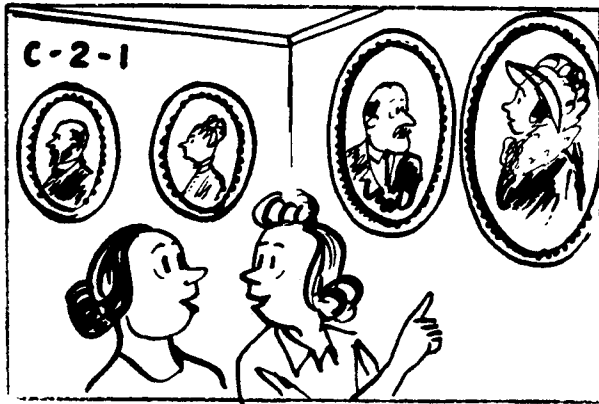
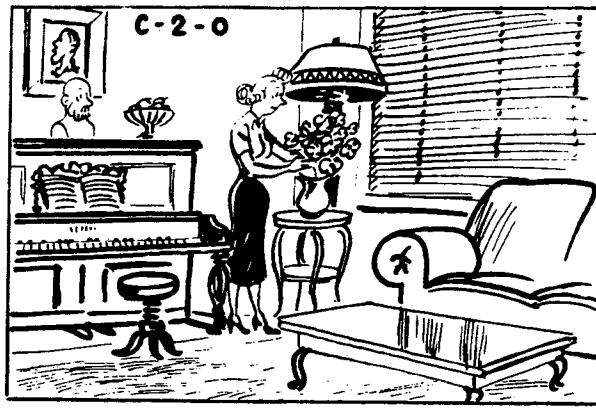
C-2-2 Stirring the fire.

C-2-3 Showing the silverware.

C-2-4 Opening a window.

C-2-5 The back yard.

C-2-6 Closing the window.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " C "

ТАБЛИЦА № 2

0..	гости́ная	- living-room
	пиани́но	- piano
	игра́ть на пиани́но	- to play the piano
	портре́т	- portrait
	прéдок (Pl. прéдки)	- ancestor
	сто́лик	- small table
	дива́н	- divan, sofa
	жалюзи́	- Venetian blind
	шторá	- shade, blind
1.	пока́зывать портре́ты	- to show portraits
2.	<u>класть</u> (кладу́, кладёшь, кладу́т) <u>положить</u> (II)	- to lay (down) - to put, to place
	дрова́	- firewood
	камина́	- fireplace
3.	шкаф	- cupboard
	кни́жный шкаф	- bookcase (with doors)
	платяно́й шкаф	- wardrobe
	стенно́й шкаф	- (wall) closet
4.	посу́да	- dishes
5.	<u>рвать</u> (I) сорва́ть	- to pick (tear) (to pull down)
6.	рвать я́блоки (цветы)	- to pick apples (flowers)
	яблоко	- apple
6.	<u>закрыва́ть</u> (I) закры́ть (закро́ю, закры́ешь, закры́ют)	- to close

C-3

Upstairs to the bedrooms

C-3-0 Parent's bedroom.

C-3-1 Going upstairs.

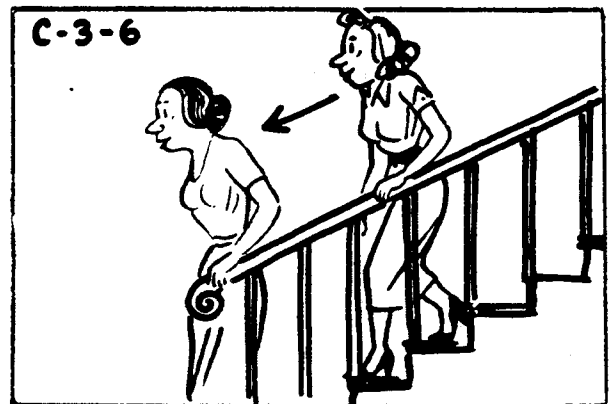
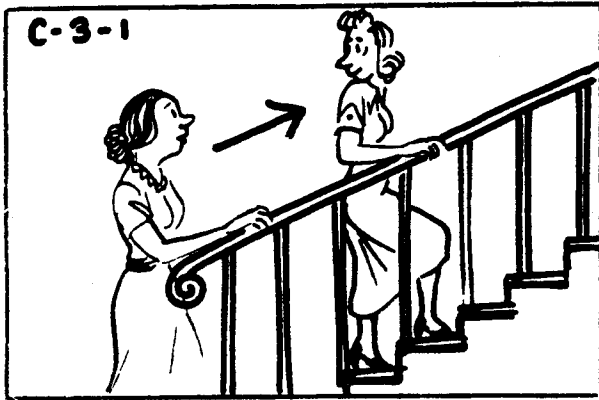
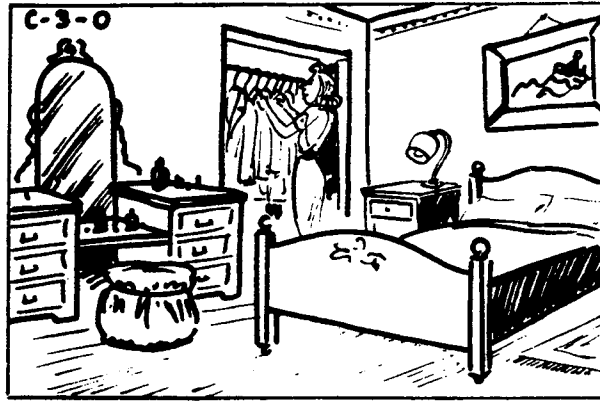
C-3-2 The bathroom is in front.

C-3-3 A lady's dresser.

C-3-4 Baby's room.

C-3-5 Closing the door.

C-3-6 Going downstairs.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " C "

Таблица № 3

0.	спáльня	-	bedroom
	туалéт	-	dressing table
	пуф	-	hassock
	двухспáльная кровáть	-	double bed
	односпáльная кровáть	-	single bed
	ночнóй стóлик	-	night table (nightstand)
	ковёр (коврик) - dim.	-	rug, carpet (runner)
	картíна	-	picture
1.	перíла	-	(hand)rail (banisters)
	держáться (I)	-	to hold
	Держитесь за перила, когда вы поднимаетесь по лестнице.	-	Hold on to the rail when you go upstairs.
2.	убóрная	-	rest room
3.	<u>нюхáть</u> понюхáть	-	to smell
	духí	-	perfume
4.	дéтская кровáтка	-	crib
	<u>лежáть</u> полежáть	-	to lie
5.	ручка	-	doorknob
6.	спускáться вниз по лéстнице	-	to go downstairs

- - - - -

C-4

Seeing the Kitchen

C-4-0 The kitchen.

C-4-1 The refrigerator.

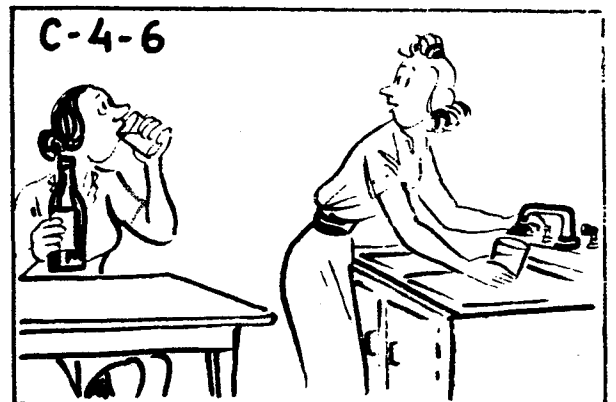
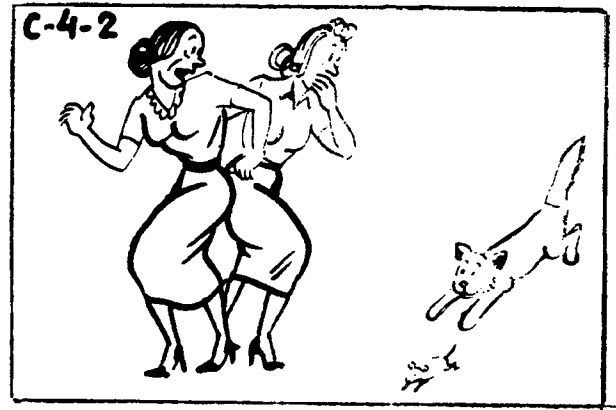
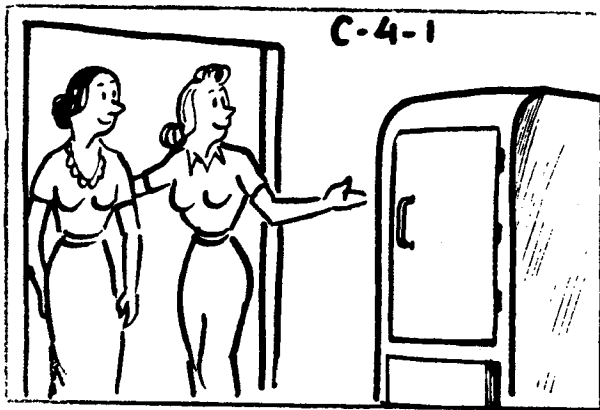
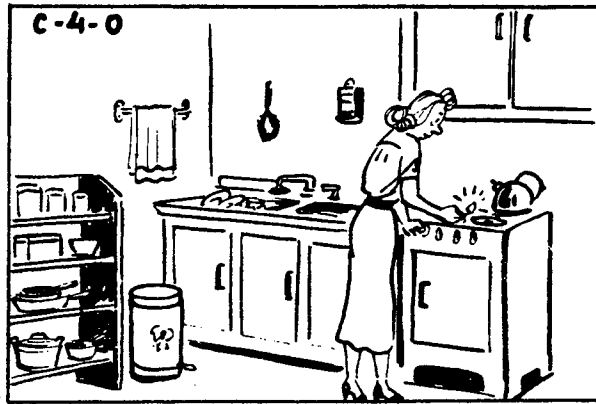
C-4-2 The cat chases a mouse.

C-4-3 Pots and pans.

C-4-4 Lots of food.

C-4-5 Cleaning up.

C-4-6 Light refreshments.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " C "

Таблица № 4

0.	кúхня	- kitchen
	печь (f)	- stove, range
	плитá	- range, stove
	газовая плитá	- gas range
	электрическая плитá	- electric range
	<u>зажигáть</u> (I)	- to light
	<u>зажечь</u> (зажгú, зажжёшь, зажгúт)	
	спички	- matches
	зажигáлка	- lighter
	раковина	- sink
	Раковина полна грязной посúды.	- The sink is full of dirty dishes.
	пóлка	- shelf
	ведрó для отбросов (мýсорный ящик)	- garbage pail
1.	холодильник (рефрижерáтор)	- refrigerator
2.	мышь	- mouse
	<u>ловить</u> (ловлú, лóвишь, лóвят)	- to catch
	<u>поймáть</u> (I)	
	Кошка ловит мышь.	- The cat is catching the mouse.
	<u>пугáться</u> (I)	- to be frightened, to be scared
	<u>испугáться</u>	
3.	тарéлка	- plate
	кастрóля	- pot
	сковородá	- frying pan

- | | |
|---|-------------------------|
| 4. продукты | - food items, groceries |
| молочные продукты | - dairy products |
| 5. <u>подметать</u> (I) | - to sweep |
| подмести (подмету́, подметёшь, подмету́т | |
| метла́ (метлы Pl.) | - broom |
| совок | - dustpan |
| 6. <u>наливать</u> | - to pour |
| налить (налью́, нальёшь, налью́т | |
| стакан | - glass |
| бутылка | - bottle |

- - - - -

C-5

Around the House

C-5-0 Mowing the lawn.

C-5-1 Watering the flowers.

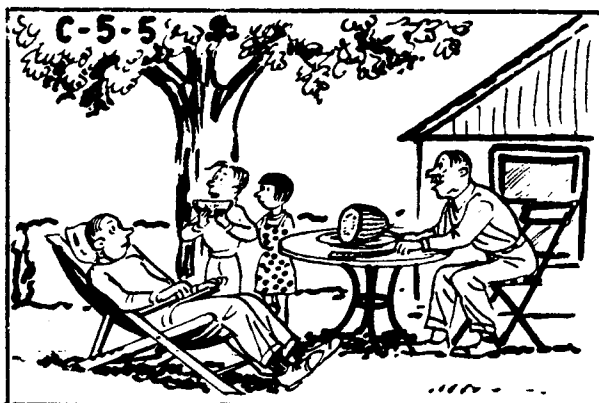
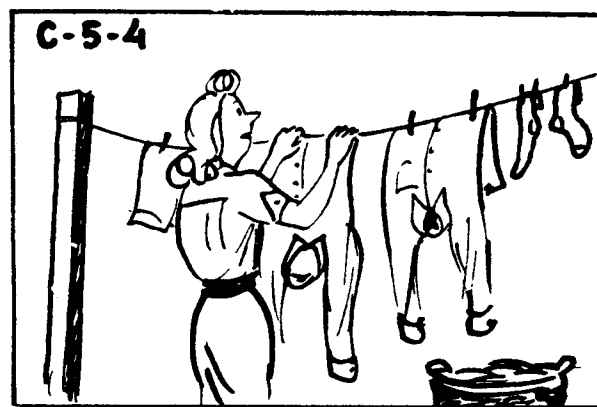
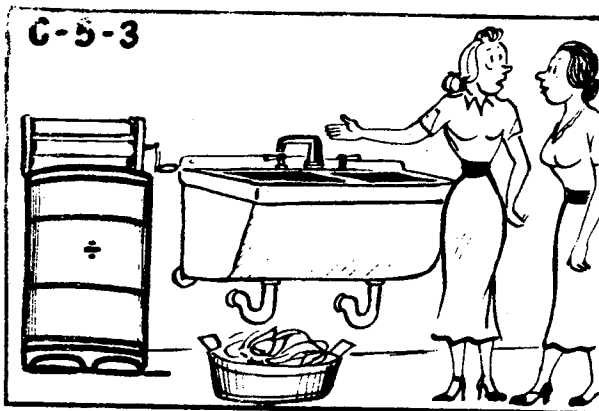
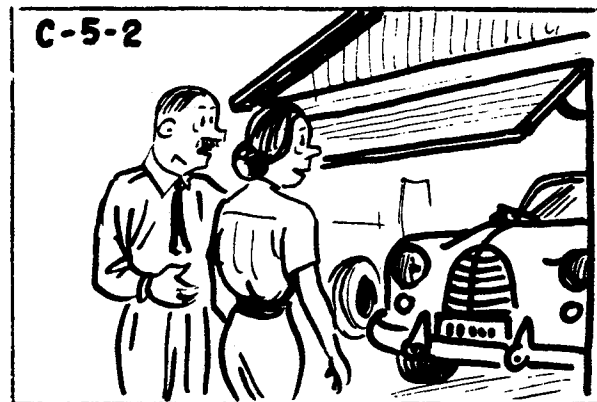
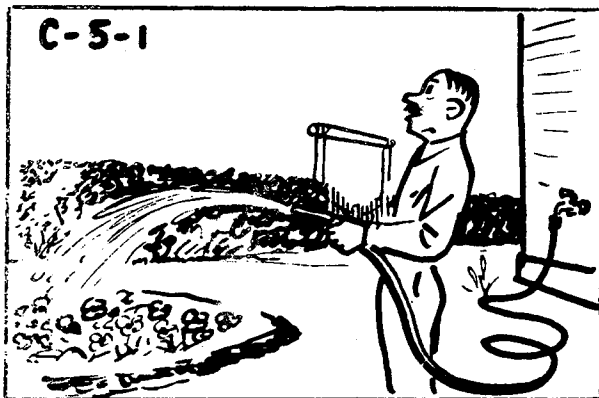
C-5-2 The car and the garage.

C-5-3 The washing machine and sink.

C-5-4 Hanging the clothes to dry.

C-5-5 Refreshments in the shade of a tree.

C-5-6 Come over again.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " C "

Таблица № 5

0.	сад	- garden
	фрукто́вый сад	- orchard
	де́рево (дере́вья Pl.)	- tree
	фрукто́вое де́рево	- fruit tree
	грядка (-ки Pl.)	- row, bed
	грядка с цветáми	- flower bed
	овоши	- vegetables
	капу́ста	- cabbage
	лук	- onion, onions
	коси́лка (садо́вая)	- lawn mower
1.	<u>полива́ть</u> (I)	- to water
	по́лить (по́лю, по́льёшь, по́льят)	
	кишкá	- hose; (intestine)
	полива́ть сад	- to water the garden
	цвето́к (цветы́ Pl.)	- flower
2.	автомобиль (маши́на)	- car
	гара́ж	- garage
3.	пра́чечная	- laundry
	стира́льная маши́на	- washing machine
	бельё	- underwear, linen, washing (n)
4.	<u>веша́ть</u> (I)	- to hang
	пове́сить (пове́шу, пове́сишь, пове́сят)	
	корзи́на	- basket

5. сидеть (сижу́, сидишь, сидят) - to sit
арбуз - watermelon
уходить - to leave
уйти
прощаться - to say good-bye
попрощаться

- - - - -

LIFE SITUATION "C"

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

НАША НОВАЯ КВАРТИРА

Сегодня мы пригласили в гости наших друзей. Мы получили квартиру в новом районе Москвы и решили показать её нашим друзьям.

Наша квартира помещается на пятом этаже красивого нового дома. Чтобы подняться на пятый этаж, мы пользуемся лифтом.

Дверь с лестничной площадки открывается в просторную переднюю. Здесь мы видим зеркало и два стальных шкафа. Один из них для одежды и головных уборов, другой - для обуви, галбш, бот. На маленьком столике - телефон.

В передней несколько дверей. Одна ведёт в кухню. Рядом с кухней за белой дверью находится ванная комната. Здесь на полках лежат мыло, зубной порошок, зубные щётки; на вешалке висят полотёнца.

У нас с женой отдельная комната. Она просторная. Большое окно, высокий потолок и новая мебель делают комнату уютной и светлой.

Перед окном стоит письменный стол, за которым я занимаюсь. На столе стоят фотографии моей матери и моего отца. На стенах висят фотографии моих прёдков.

Справа около стены - большой книжный шкаф. Напротив стоит наша двухспальная кровать. В углу рядом с низким удобным креслом стоит журнальный столик. На нём лежат журналы, свежие газеты.

Рядом с нашей комнатой - спальня моих родителей. Там же стоит кровать моего младшего брата.

Самая большая комната - столовая. В ней на окнах много цветов, за которыми ухаживает моя мать. По вечерам здесь собирается вся семья. Мы слушаем радио, смотрим телевизионные передачи, иногда я играю с отцом в шахматы или в домино.

За порядком в квартире следят все члены нашей семьи: отец, мать, жена, брат и я.

Квартира нашим друзьям очень понравилась. После осмотра квартиры мы устроили маленькую вечеринку: потанцевали, попили и выпили за наше новоселье.

- - - - -

ДИАЛОГ

- Здравствуй, Павел. Хорошо, что мы с тобой встретились, и ты навестишь нас на новой квартире.

- Я очень рад видеть тебя, Серёжа. Расскажи, как вы устроились, какую мебель купили?

- Для моей комнаты мы купили письменный стол, большой книжный шкаф, диван и кресло. На полу лежит большой красный ковёр.

- А что стоит у вас в столовой?

- В столовой стоит буфет, стол, стулья и столик для газет и журналов.

- Какого цвета мебель в столовой?

- Тёмно-коричневая. Для кухни мы купили новый гарнитур. Наша кухня такая уютная, что мы там завтракаем, а иногда и обедаем.

- Какие удобства есть в вашей квартире?

- Все: газ, электричество, водопровод, мусоропровод, горячая вода, телефон. А вот и наш дом. Сейчас ты сам увидишь нашу квартиру.

- - - - -

SITUATION D

A Meal at Home

D-1 Getting the Groceries

D-2 Kitchen Detail

D-3 Cooking

D-4 Serving

D-5 Cleaning Up

D-1

Getting the Groceries

D-1-0 At the store.

D-1-1 Bringing home the groceries.

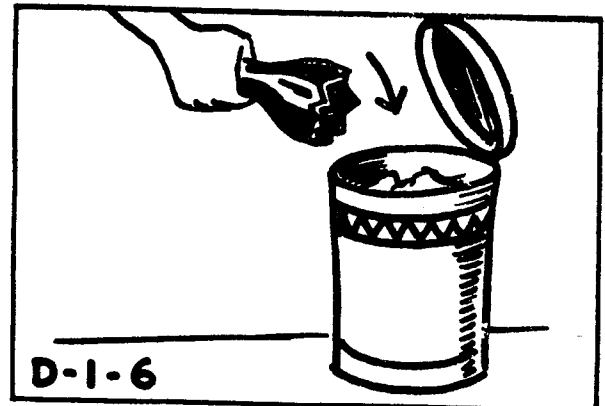
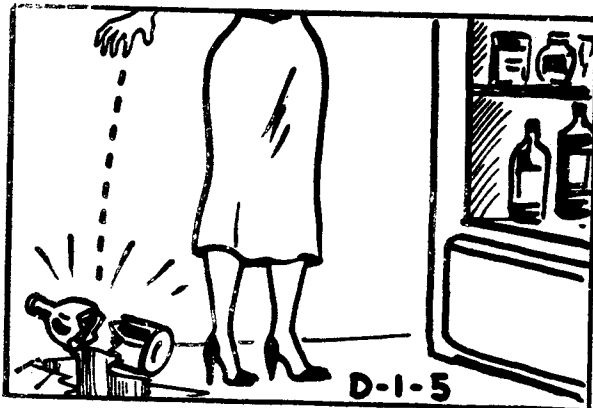
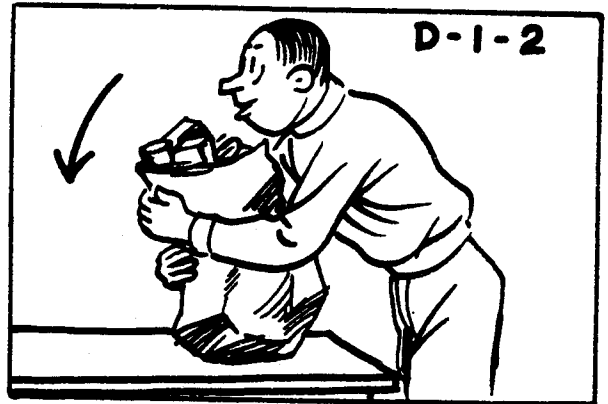
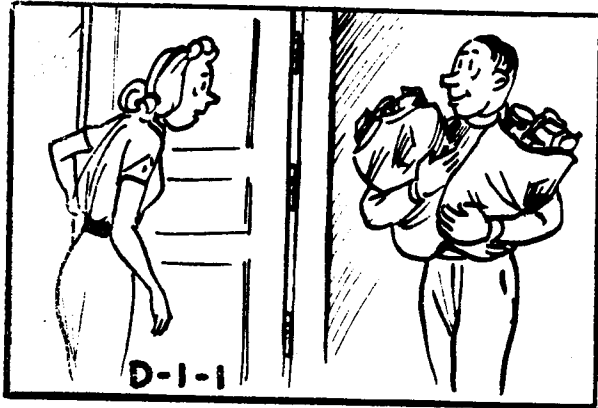
D-1-2 The husband puts them on the kitchen table.

D-1-3 The wife puts up the groceries.

D-1-4 She fills the refrigerator.

D-1-5 She drops a bottle.

D-1-6 She puts the broken bottle in the garbage can.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " D "

Таблица № 1

0. рынок - market
- продавать (продаю, продаёшь, продаёт) - to sell
продать (продам, продашь, продадут)
- покупать (I)
купить (куплю, купишь, купят) - to buy, to purchase
- ходить за покупками - to go shopping
- бакалейный отдел - grocery department
- гастрономический отдел - delicatessen department
- курица (куры - Pl.) - hen, chicken
- цыплёнок (цыплёта - Pl.) - young chicken, chick
- пачка пельменей - a pack of Siberian meat dumplings
- молоко - milk
- молочная - dairy, creamery
- зонтик - umbrella
- мешок (мешки - Pl.) - bag
- совок для муки (сахара) - scoop
- бидон для молока - milk can
1. приносить (приношу, приносишь, приносят) - to bring
принести (принесу, принесёшь, принесут)
- пакет - package, parcel
- продовольственная сумка - shopping bag
2. ставить (ставлю, ставишь, ставят) - to put, to place
поставить (in standing position)
3. вынимать
вынуть (I) - to take out, pull out

4. холодильник (рефрижератор) - icebox, refrigerator
5. ронять (I) - to drop
уронить (уроню́, уронишь, уронят)
- падать (I) - to fall, to drop
упасть (упаду́, упадёшь, упадут)
- разбиваться - to break
разбиться (разобью́сь, разобьёшься, разобьются)
6. бросать (I) - to throw
бросить (бросу́, бросишь, бросят)
- выбросить - to throw away, to throw out
- ведро для отбросов - garbage pail
(мусорный ящик) - trash can

- - - - -

D-2

Kitchen Detail

D-2-0 Peeling potatoes.

D-2-1 Washing the potatoes.

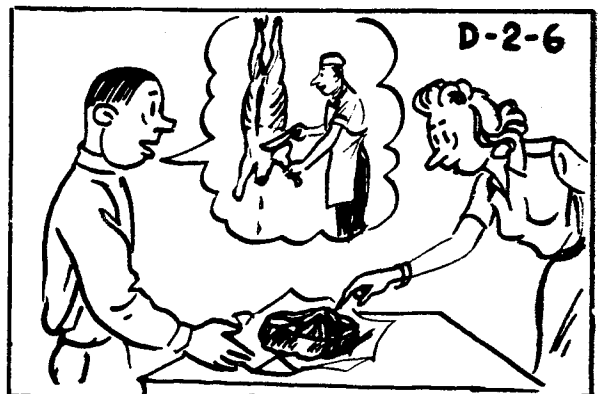
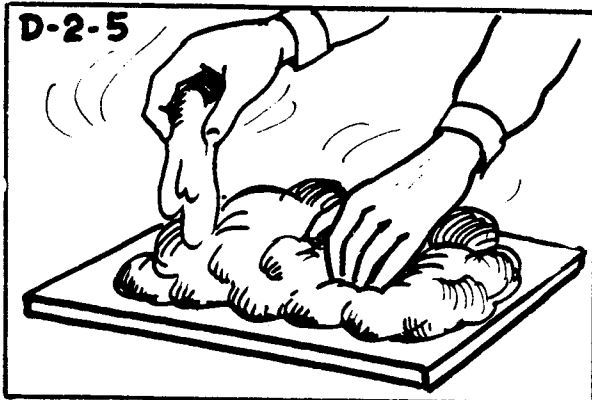
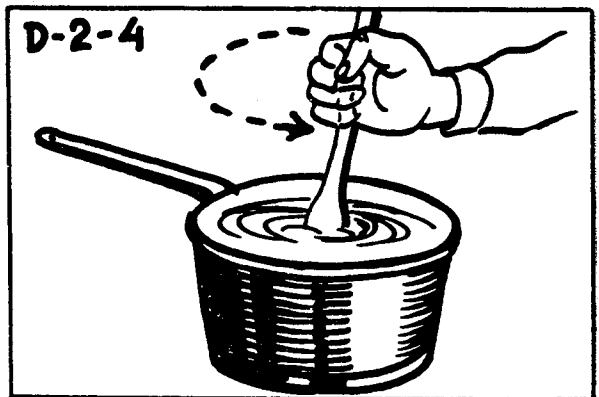
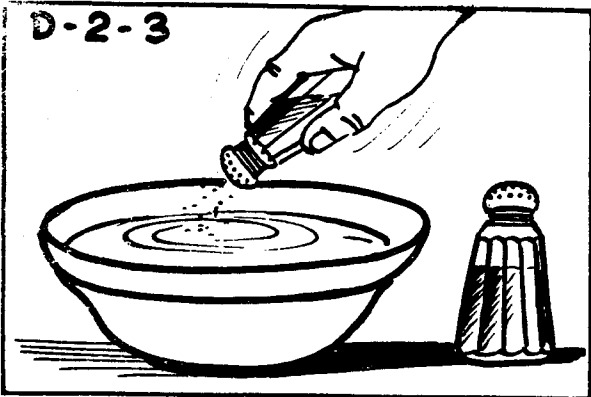
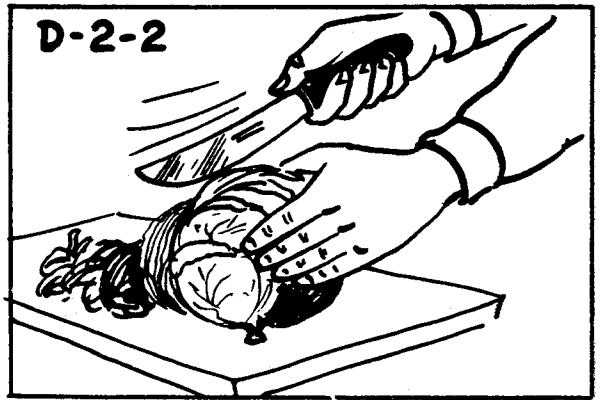
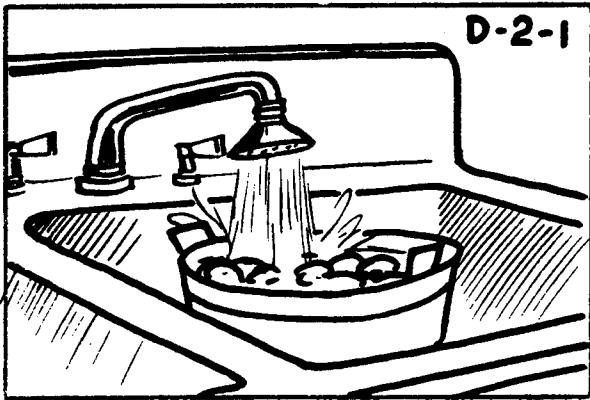
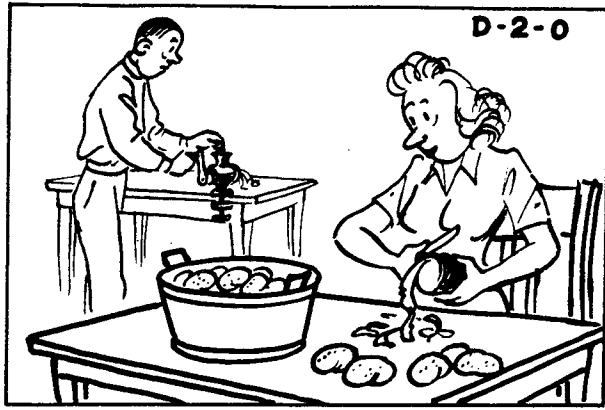
D-2-2 Cutting cabbage.

D-2-3 Seasoning.

D-2-4 Stirring.

D-2-5 Making bread.

D-2-6 A cut of meat.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " D "

Таблица № 2

0.	<u>Чистить</u> почистить	- here: to peel
	мясорубка	- meatgrinder
	молоть	- to grind
1.	картофель	- potatoes
	картофельный (Adj.)	- potato
	картофельное пюре	- mashed potatoes
	картошка	- potato (potatoes)
	жареная картошка	- fried potatoes
2.	<u>резать</u> (режу, режешь, режут) нарезать, отрезать	- to cut, to slice
	капуста	- cabbage
3.	<u>солить</u> II посоли́ть	- to salt
	солонка	- salt shaker
	<u>перчить</u> поперчить	- to pepper
	перечница	- pepper shaker
	<u>сыпать</u> (сыплю, сыплешь, сыплут) насыпать	- to pour
4.	<u>мешать</u> помешать	- to mix, to disturb
	ложка	- spoon
	чайная ложка	- teaspoon
	столовая ложка	- tablespoon
	деревянная ложка	- wooden spoon

суп	-	soup
5. тѣсто	-	dough
месить (мешу́, мѣсишь, мѣсят)	-	to knead
продавец (продавецъ Pl.)	-	salesman
продащица	-	salesgirl
продажа	-	sale
оптoвая продажа	-	wholesale
розничная продажа	-	retail
покупатель	-	customer
покупательница	-	customer (f)
мясник	-	butcher
мясо	-	meat, flesh
мясная туша	-	side of meat (cut of meat)

- - - - -

D-3

Cooking

D-3-0 Roasting a chicken.

D-3-1 Lighting the stove.

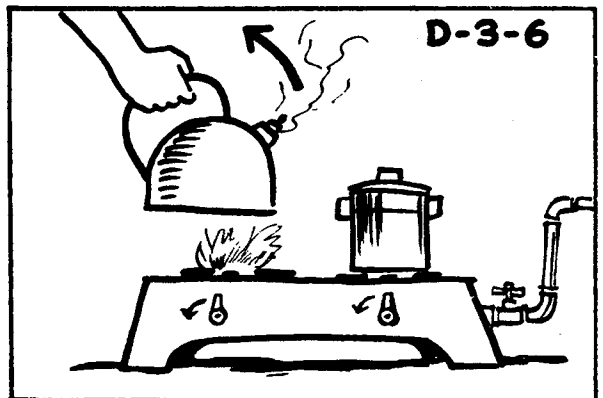
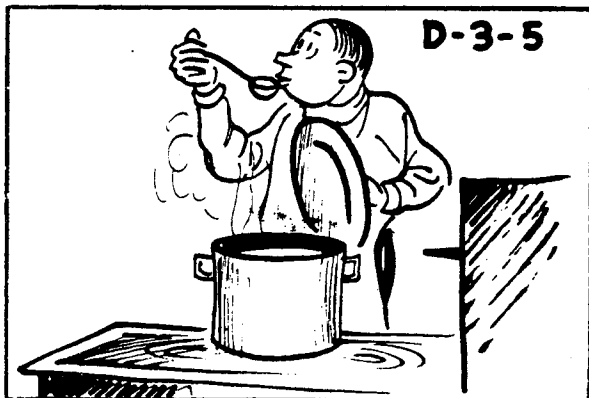
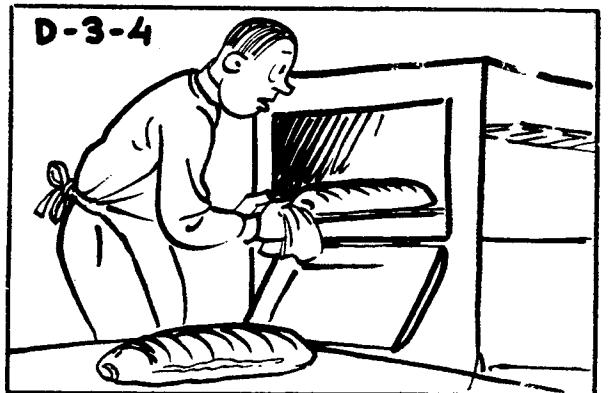
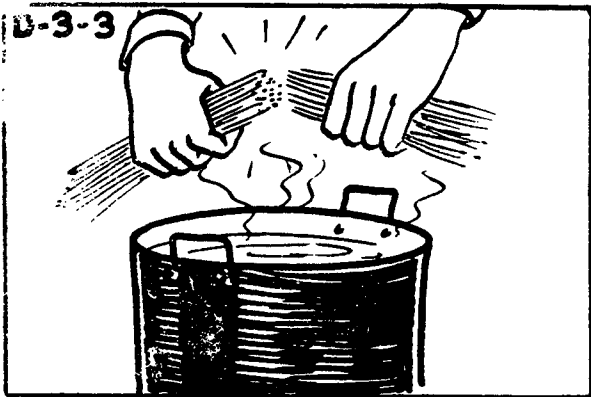
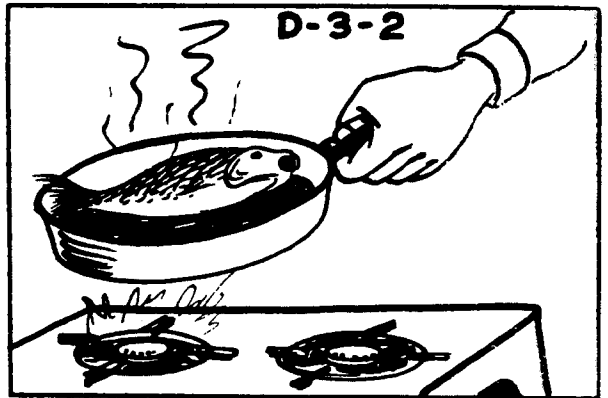
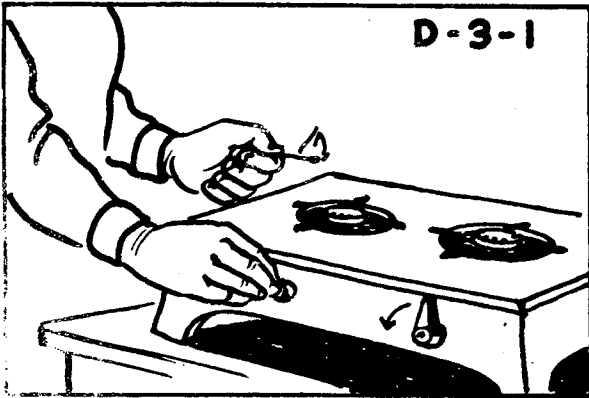
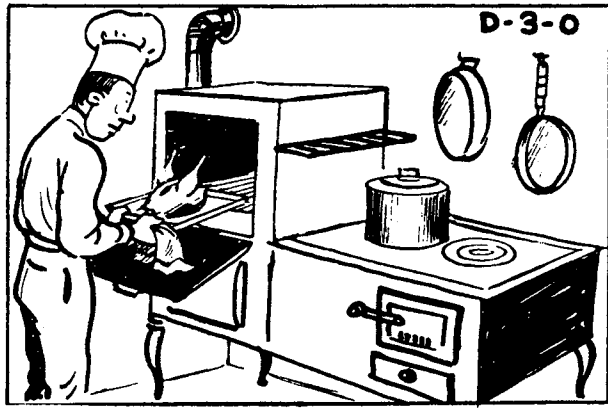
D-3-2 Frying fish.

D-3-3 Cooking spaghetti.

D-3-4 Baking bread.

D-3-5 Tasting the food.

D-3-6 Boiling water.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " D "

Таблица № 3

0. духовка - oven
 ста́вить ку́рицу в духо́вку - to put a chicken into the
 плита́ oven
 кастрю́ля
 сковоро́дка
1. зажигать плит́у
 зажечь
 га́зовая плита́
2. жа́рить - to fry
 зажа́рить (II)
 ры́ба - fish
 туши́ть - to put out (a fire); here:
 потуши́ть to stew
3. лома́ть (I) - to break
 слома́ть
 макаро́ны - macaroni
 класть
 положи́ть в кастрю́лю
4. ста́вить хле́б в духо́вку - to bake
 поста́вить
 печа́ (пеку́, печёшь, пеку́т)
 спеча́ (Past T.-пёк, пекла́, пекло́, пекли́)
 буха́нка - loaf
5. пробова́ть (пробу́ю, пробуёшь, пробу́ют) - to taste,
 попробова́ть to try
6. снима́ть - to take something off
 сня́ть (сниму́, снимёшь, сня́дут)
 ча́йник - teapot, teakettle

D-4

Serving

D-4-0 At the dining table.

D-4-1 Setting the table.

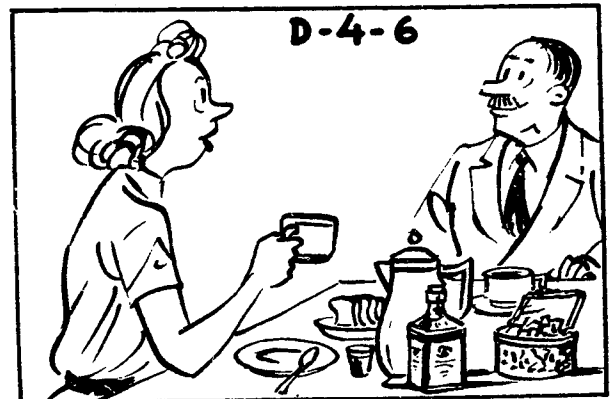
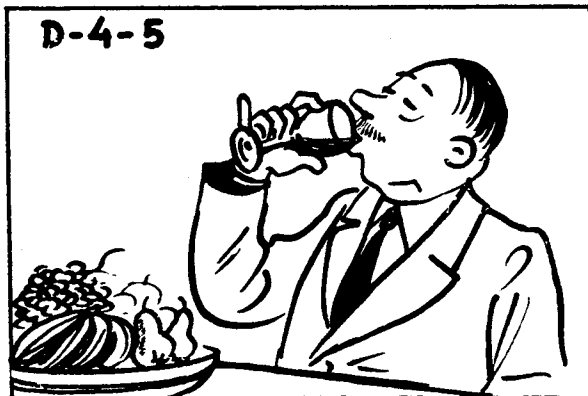
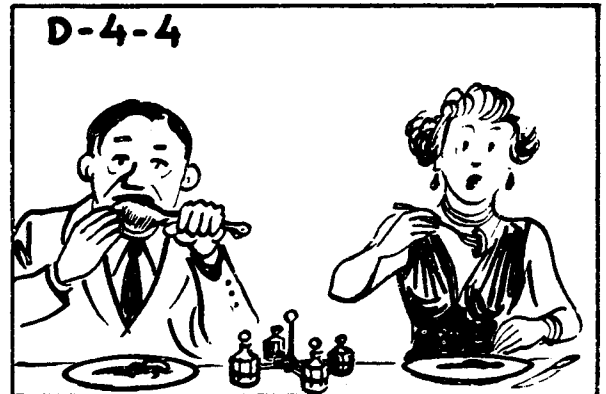
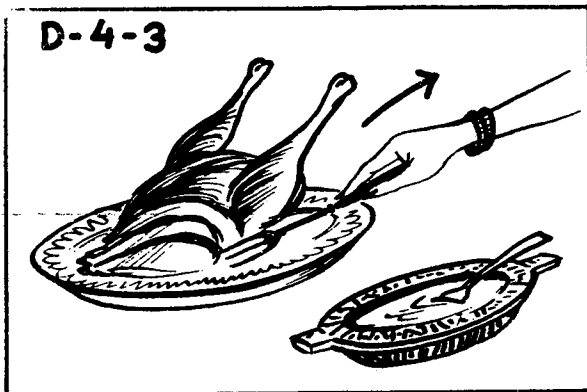
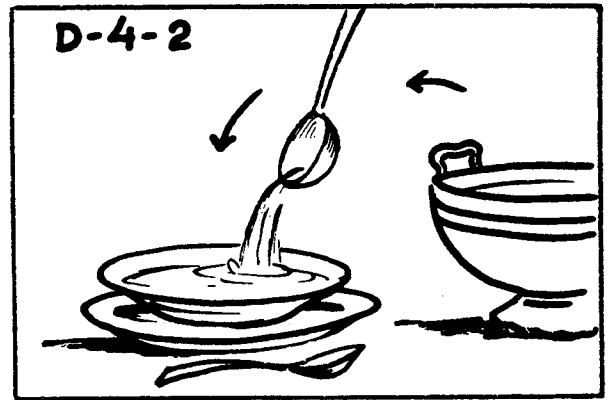
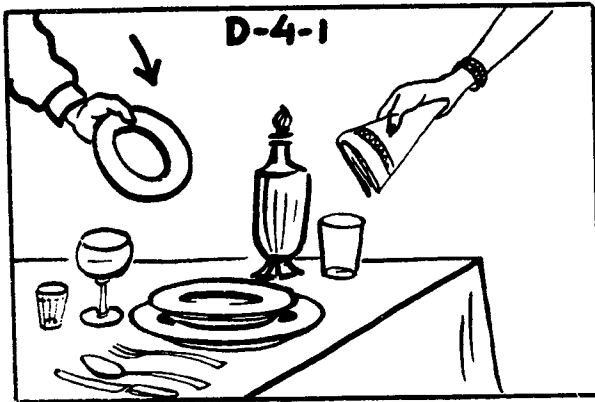
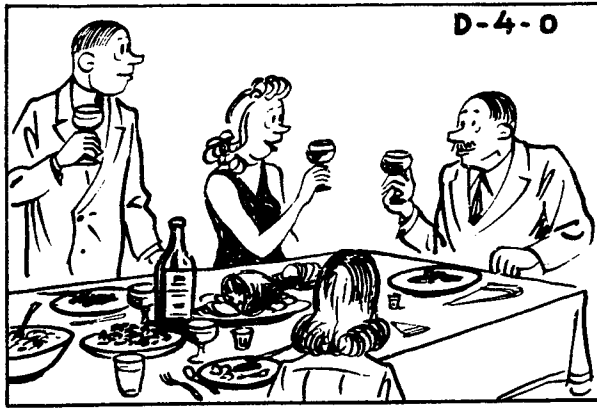
D-4-2 Serving soup.

D-4-3 Roast chicken and gravy.

D-4-4 Eating.

D-4-5 Drinking.

D-4-6 Coffee and liqueurs.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " D "

Таблица № 4

0. <u>обѣдать</u> пообѣдать (I)	- to have dinner
обѣд	- dinner
домашний обѣд	- home-cooked meal
<u>накрывѣть</u> (I) накрыть (накрыю, накрышь, накроют	- to set (to cover)
накрытый стол	- a set table
скатерть	- tablecloth
тарѣлки	
глубокая тарѣлка	- bowl
блюдка	
блюдо	- platter
любимое блюдо	- favorite dish
стакан	
бокал	- goblet, glass
1. <u>накрывѣть</u> на стол	- to set the table
графин	- decanter
рюмка	- wine glass or shot glass
2. <u>наливѣть</u> суп налить	
суповѣя ложка	- tablespoon (soup spoon)
3. жареная курица	- fried chicken
кусок	- piece, lump, (chunk)

соус	- sauce
3. подливка	- gravy
соусник	- gravy-boat, gravy-dish
4. <u>есть</u> съесть	
куриный (Adj.)	
куриная но́жка	- drumstick
5. <u>пить</u> выпить	
вино́	- wine
фрукты	- fruit
фрукто́вый (Adj.)	
гру́ша	- pear
банáн	- banana
яблоко	
виногра́д	- grapes
6. ко́фе	
кофе́йник	- coffeepot
пече́нье	- cookies
ликё́р	- liqueur
ко́ньяк	- brandy, cognac
разговáривать (I)	- to talk

- - - - -

D-5

Clearing Up

D-5-0 Dishwashing.

D-5-1 Clearing the dishes.

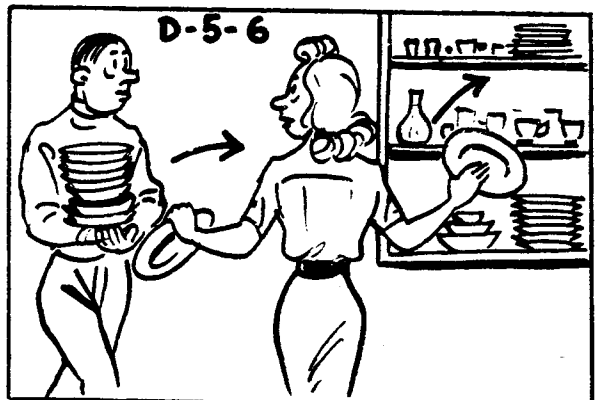
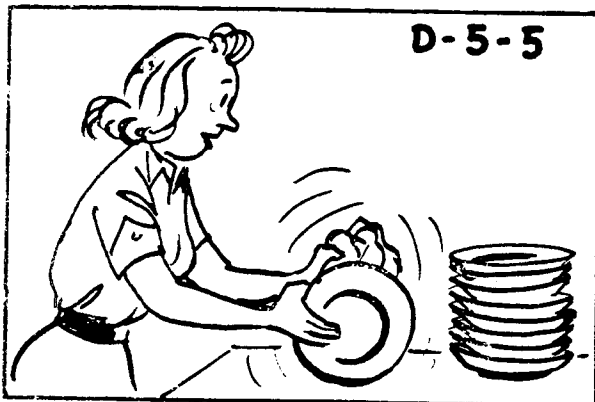
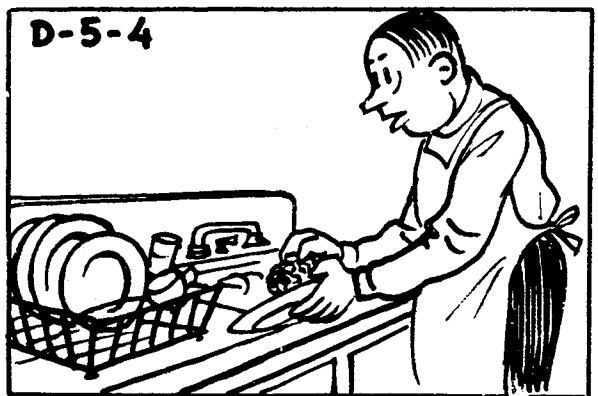
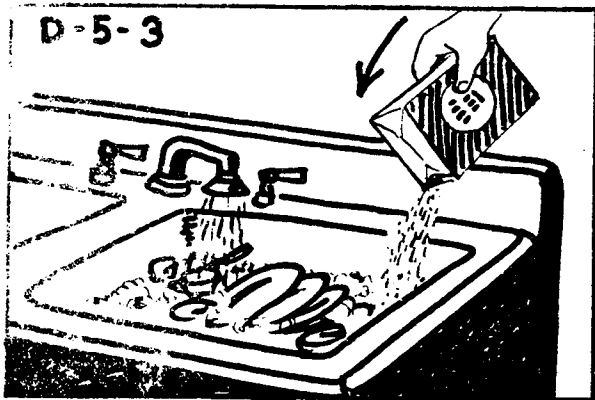
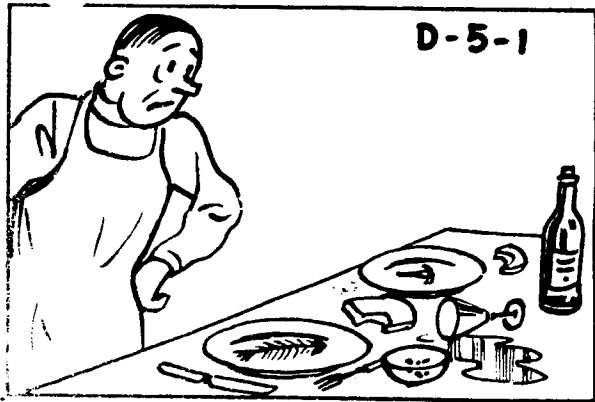
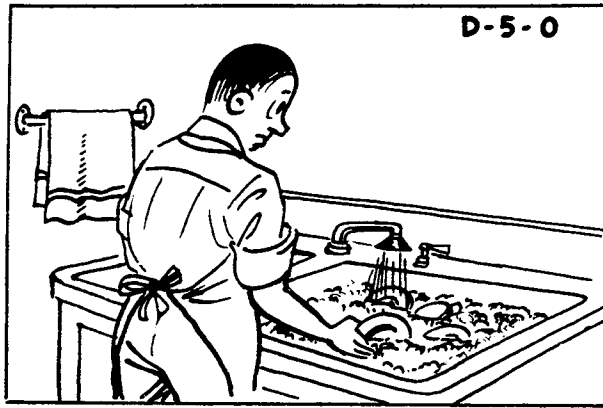
D-5-2 Careful!

D-5-3 Use soap and hot water.

D-5-4 Washing the dishes.

D-5-5 Drying the dishes.

D-5-6 Putting everything back in place.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " D "

Таблица № 5

0. МЫТЬ
ВЫМЫТЬ
- посуда
- раковина
- полотенце
- передник - apron
- мыло - soap
- мыльная вода - soapy water, (suds)
1. убирать (I) - to clear, to take away
уберать (уберу́, уберёшь, уберу́т)
- убирать со стола - to clear the table
- пролить (I) - to spill
прольять (прольё́, прольёшь, пролью́т)
- опрокидывать (I) - to upset, to tip over
опрокинуть
- Он опрокинул стакан и пролил вино́ - He upset the glass
на скатерть. and spilled the wine on the
tablecloth.
2. нести (несу́, несёшь, несу́т) - to carry
понести
- посуда
- поднос - tray
3. сыпать
насыпать
- мыльный порошок - soap powder
4. МЫТЬ
ВЫМЫТЬ
5. вытирать (I)
вытереть (вытру́, вытрёшь, вытру́т)

6. СТАВИТЬ/ПОСТАВИТЬ

ПОЛКА

- - - - -

LIFE SITUATION " D "

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

ЗА ПОКУПКАМИ

Сегодня мы с подружкой решили с утра пойти за покупками. Мы взяли продовольственные сумки и вышли на улицу. Как раз напротив, на углу большого пятиэтажного дома, находится новый продовольственный магазин "Гастронóm". В бакалейном отделе я купила сахару, чаю и конфет. Здесь продаются также мука, крупá, макаронн. В гастрономическом отделе на прилавках, полках и витринах лежат колбáсы различных сортóв, сосиски, ветчина, и другие продукты. Цены на продукты обозначены на небольших табличках. Продавцй в белых халатах быстро взвешивают и завёртывают продукты. Я посмотрела цены и пошла к кассе. Кассирша вьбила чек, дала мне сдачу, и я вернулась к прилавку.

- Дайте мне, пожалуйста, полкило колбасй и одну пачку пельмёней, - сказала я и подала продавцу чеки.

- Вам нарезать колбасу? - спросил он.

- Да, нарежьте, пожалуйста.

Моя подруга в это время купила в кондитерском отделе пачку печенья, и триста граммов наших любимых конфет.

- Что мы ещё должны купить? - спросила она.

- Масло, хлеб и сметáну, - ответила я.

Недалеко от "Гастронóма" мы взяли в булочной чёрного хлеба и два батóна, а затем пошли в молочную.

LIFE SITUATION "D" (Cont'd)

- Заплати за триста граммов сметаны, за полкило сыра и двести граммов масла, - сказала я подруге.

Мы весело возвращались домой.

- Сегодня мы приготовим замечательный завтрак, - сказала я.

- И пригласим на завтрак нашу соседку, - сказала подруга.

В РЕСТОРАНЕ

Мы вошли в зал и осмотрелись. Все места были заняты, и только из-за одного столика в углу поднимались две.

- Нам, кажется, повезло, - сказала Надя. И мы направились туда.

- Эти места свободны? - спросили мы официанта.

- Да, свободны, - ответил официант.

Мы сели. Официант принёс меню и чистые приборы. Надя принялась изучать длинный список вин и закусок, а я тем временем осмотрел зал. Недалеко от нас я заметил знакомых. Мы поздоровались. В другом конце зала играл оркестр, несколько пар танцевали.

К нам подошёл официант:

- Что вы будете заказывать?

- Что мы закажем? - спросил я Надю. - Какое вино?

- Я бы выпила немного сухого вина, например "Цинандали".

LIFE SITUATION "D" (Cont'd)

- "Циннандали" у нас есть, - сказал официант.
- А что ещё мы возьмем?
- Салат "весенний" и сыр.
- Хотите что-нибудь горячее? - спросил официант.
- Да, котлету по-киевски, пожалуйста.
- Итак, - обратился я к официанту, - принесите, пожалуйста, вина, салат "столичный", салат "весенний", котлету по-киевски, шашлык по-кавказски, масло и сыр.

Через несколько минут официант принёс и поставил на стол вино и холодные закуски.

Я налил вино в бокалы.

- За что мы выпьем? - спросил я Надю.
- За что? За нашу встречу.
- Хорошо, и за нашу дружбу!

За ужином мы поговорили, потом потанцевали. Позже мы попросили принести нам ещё мороженое и кофе.

Постепенно зал пустеет. Собираемся уходить и мы.

- Получите с нас, - говорю я официанту.
- Вот счёт.
- Пожалуйста, возьмите деньги. До свидания.
- Всего доброго. Спокойной ночи.

- - - - -

LIFE SITUATION "D" (Cont'd)

Д И А Л О Г И

П. - Где здесь можно пообедать?

С. - Недалеко отсюда есть хороший ресторан. Там прекрасно готовят и всегда большой выбор блюд.

П. - Может быть, пообедаем сейчас? Я что-то проголодался.

С. - С удовольствием.

П. - Здесь не занято?

Официант: - Свободно. Садитесь, пожалуйста. Что будете заказывать? Вот меню.

П. - Что есть из закусок?

С. - Салат из огурцов, салат мясной, салат с крабами, осетрина, икра ...

П. - Пожалуй, я возьму осетрину.

С. - А я возьму заливную рыбу.

П. - А какие супы есть в меню?

С. - Суп овощной, вегетарианский, суп рисовый, гороховый, фруктовый, щи, борщ украинский.

П. - Я буду есть борщ. А вы?

С. - А я - овощной суп.

П. - А что возьмём на второе?

С. - В этом ресторане прекрасно готовят рыбные блюда.

Я посоветовал бы вам заказать судака по-польски.

П. - Товарищ официант, мы хотели бы заказать осетрину,

LIFE SITUATION "D" (Cont'd)

ДИАЛОГИ

заливную рыбу, суп овощной, борщ, две порции судака по-польски, бутылку минеральной воды, чай с лимбом и кофе с молоком.

* * * *

В. - О, вы уже здесь! Приятного аппетита.

А. - Спасибо. Садитесь. Это место свободно.

В. - Что вы посоветуете мне заказать? Сегодня так жарко. Хотелось бы съесть что-нибудь из холодных блюд.

Официант: - Можете взять холодный овощной суп. Это очень вкусно.

В. - Да, пожалуй, я так и сделаю. Пожалуйста, принесите овощной суп, курицу с рисом, мороженое и бутылку пива.

* * * *

А. - В какой ресторан лучше всего пойти?

С. - Я думаю, можно пойти в "Прагу". Там очень приятно посидеть вечером.

А. - Давайте, сядем за тот столик у окна. Что мы закажем?

С. - Я хотела бы что-нибудь выпить. Закажите сухого белого вина.

А. - А что мы возьмем на закуску?

С. - Я люблю рыбу. А кроме того, можно заказать что-нибудь из холодных закусок.

LIFE SITUATION "D" (Cont'd)

ДИАЛОГИ

А. - А что вы скажете, если мы закажем ещё мороженое и кофе по-турецки.

С. - Одобряю ваше предложение.

Д И А Л О Г

ЕДА

- Что вы возьмёте?

- Я возьму полный обед из трёх блюд.

- Вы будете что-нибудь пить?

- Да, минеральную воду.

- Что мы закажем на обед?

- Я предлагаю начать с супа.

- Какой суп вы предпочли бы? Не хотите ли рыбного супа?

- Нет, я предпочитаю куриный бульон.

- Что ж, я закажу то же самое.

- У них есть котлеты из телятины с зелёным горшком, тушёной морковью и жареной картошкой.

- Меня это вполне устраивает.

- А что если на третье мы возьмём печёные яблоки?

- Я за мороженое.

- Вы возьмите мороженое, а я не буду брать - я простужен.

- Давайте спросим официанта, есть ли фрукты.

LIFE SITUATION "D" (Cont'd)

ДИАЛОГ

- Я ви́дел в буфэте апельси́ны, гру́ши и виногра́д.
- Вот и официа́нт. Дава́йте сде́лаем зака́з.
- Вы́пьем ча́ю по́сле обе́да?
- Дава́йте вы́пьем, то́лько, пожа́луй, попо́зже.

- - - - -

LIFE SITUATION "D" (Cont'd)

НЕКОТОРЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

подавать обед	- to serve dinner
обеденное время	- dinner time
время завтрака/ужина	- breakfast/supper time
хрустальная ваза	- crystal vase, cut-glass vase
Не хотите ли ещё?	- Won't you have some more?
Я больше не хочу, спасибо.	- I have had quite enough, thank you.
просмотреть меню	- to look through the menu.
яйцо вкрутую	- hard-boiled egg
яйцо всмятку	- soft-boiled egg
густой суп	- thick soup
жидкий суп	- thin soup
крепкий чай/кофе	- strong tea/coffee
компот	- compote (stewed fruit)
кусок сахара	- lump of sugar
плитка шоколада	- chocolate bar
белый хлеб	- white bread
чёрный хлеб	- rye-bread (Russian rye-bread)
кусок хлеба	- a slice of bread
копчёная рыба	- smoked fish
солёные помидоры/огурцы	- pickled tomatoes/cucumbers
перекусить, закусить	- to have a bite/ a snack
кондитерская	- pastry shop, confectionery
порционные блюда	- dishes à la carte

- - - - -

SITUATION E

A Trip by Train

E-1 Getting Ready

E-2 Buying a Ticket and Waiting for the Train

E-3 Getting on the Train

E-4 On the Train

E-5 End of the Trip

E-1

Getting Ready

E-1-0 The railroad station.

E-1-1 Packing the trunk.

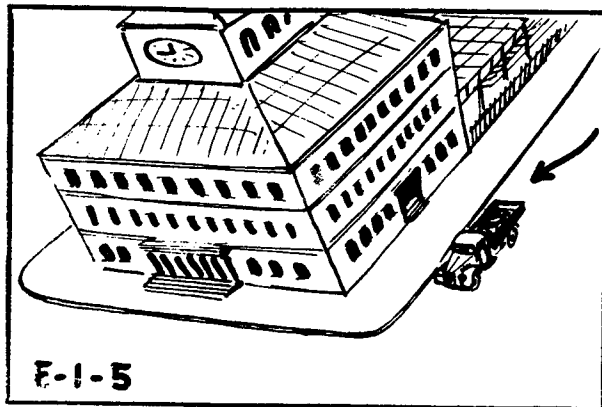
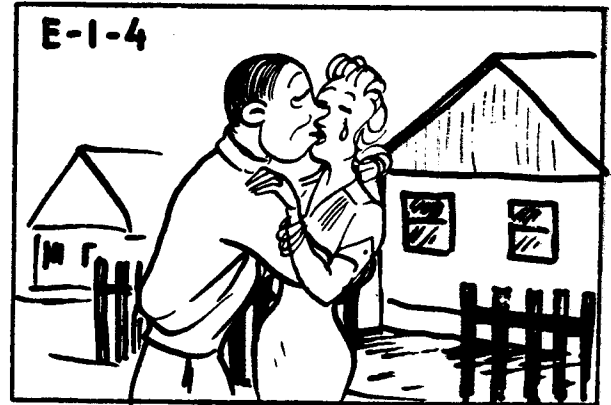
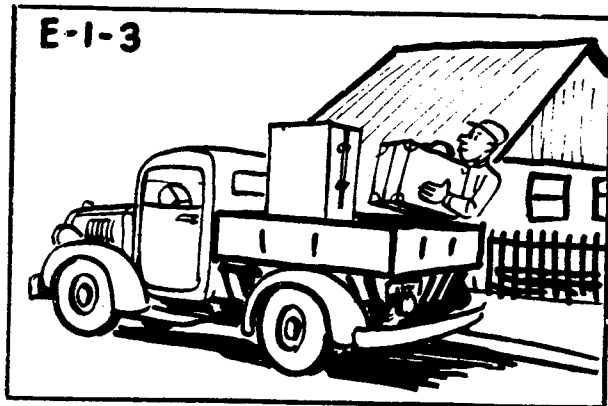
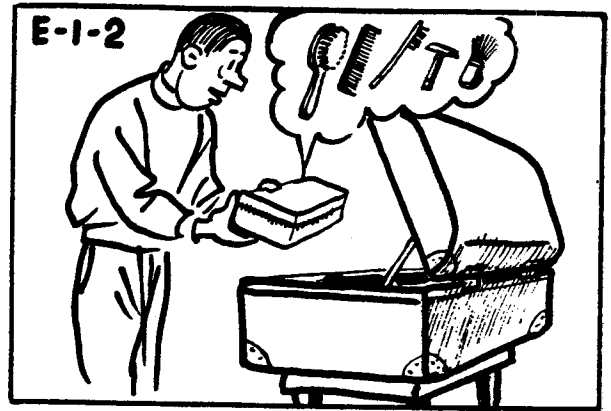
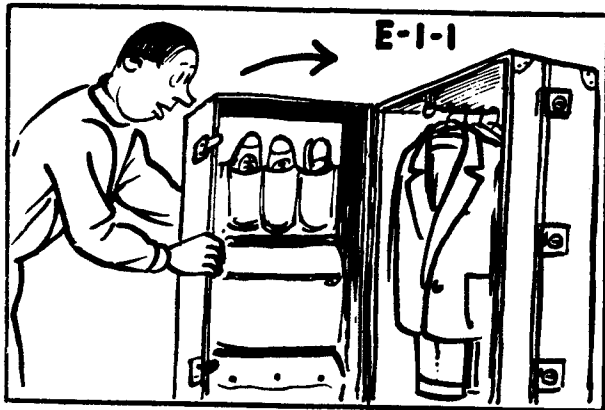
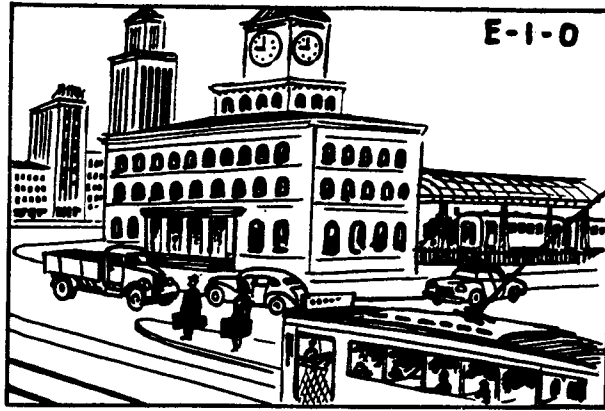
E-1-2 Don't forget the shaving kit.

E-1-3 The baggage man comes for the luggage.

E-1-4 A good-bye kiss.

E-1-5 Parking at the side entrance of the railroad station.

E-1-6 Unloading and weighing the baggage.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " E "

Таблица № 1

0. Вокзал	- railway station
поезд (поезда Pl.)	- train
товарный поезд	- freight train
пассажирский поезд	- passenger train
скорый поезд	- fast train
экспресс	- express train
местный поезд	- local train
вагон	- car (railroad car)
жёсткий вагон	- railroad car with wooden seats
мягкий вагон	- railroad car w/soft seats (third class)
спальный вагон	- sleeping car, sleeper (first class)
вагон для курящих	- smoker
багажный вагон	- baggage car, van
автомобиль, грузовик, трамвай	
1. <u>укладывать</u> (I) <u>уложить</u> (II)	- to pack
вещи	- things, baggage
сундук	- trunk
2. <u>класть</u> <u>положить</u>	
необходимо	- toilet kit
бритвенные принадлежности	- shaving kit, shaving articles

3. ста́вить
постави́ть
- чемодáн - suitcase
- грузови́к
4. проща́ться
попроща́ться (I)
- целова́ть (целу́ю, целу́ешь, целу́ют) - to kiss
поцелова́ть
5. подъезжа́ть
подъеха́ть
- вокзал
6. сдава́ть (сдаю́, сдаёшь, сдаю́т) - to check (to turn in)
сда́ть (сдам, сдашь, сдаду́т)
- сдава́ть ве́щи в бага́ж - to check in (through) one's
luggage
- бага́жное отде́ление - baggage room
- взве́шивать (I) - to weigh
взве́сить (взвёшу, взвёсишь, взвёсят)
- веса́ - scales
- - - - -

E-2

Buying a Ticket and Waiting for a Train

E-2-0 Station waiting room.

E-2-1 At the information desk.

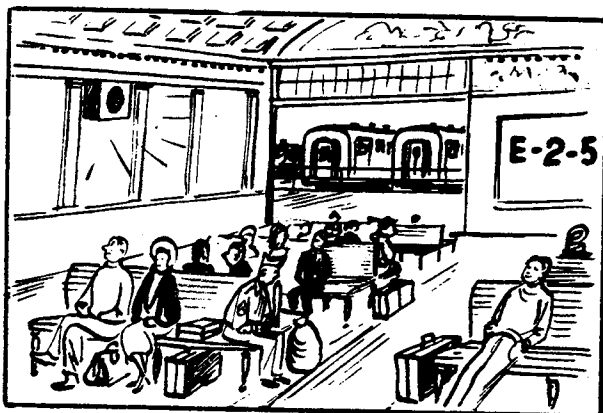
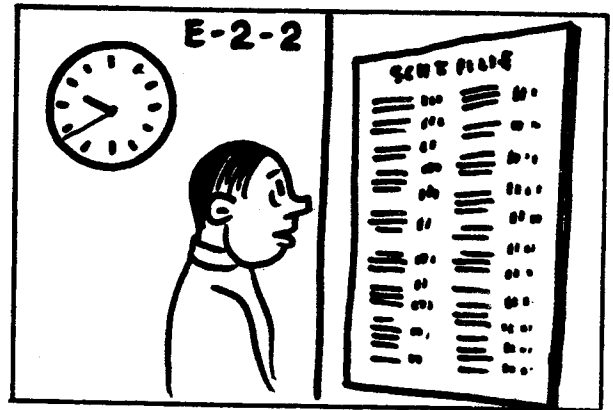
E-2-2 Train schedules.

E-2-3 Buying the ticket.

E-2-4 Paying for the ticket.

E-2-5 Relaxing in the waiting room.

E-2-6 Getting in line.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " E "

Таблица № 2

0. вокзал
- билетная касса - ticket office
- камера хранения - baggage room, check room
- камера хранения ручного багажа - check room for hand baggage
- газетный киоск - newsstand
1. справочное бюро - information desk
2. смотреть
посмотреть
- расписание - timetable
- расписание поездов - timetable, train schedule
3. покупать
купить
- платформный билет - platform ticket
- билет - ticket
- обратный билет - return ticket, round trip ticket
- плацкарта - reserved seat
- пригородный сезонный билет - commuter's ticket
4. платить (плачу́, платишь, платят) - to pay
заплатить
- получать (I)
получить (II) - to receive
5. сидеть ждать
- зал ожидания - waiting room
- громкоговоритель - loudspeaker
6. идти/пойти платформа

E-3

Getting on the Train

E-3-0 To the platform and the tracks.

E-3-1 Calling a porter.

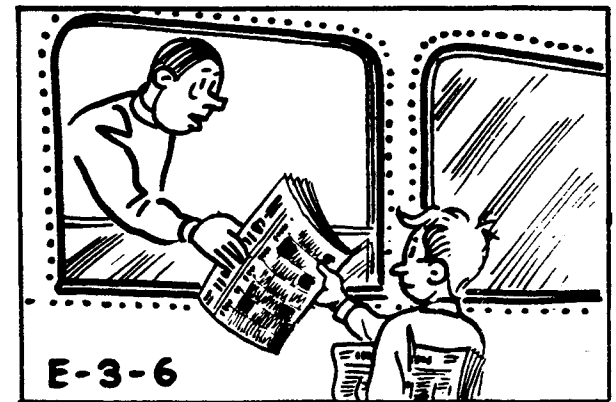
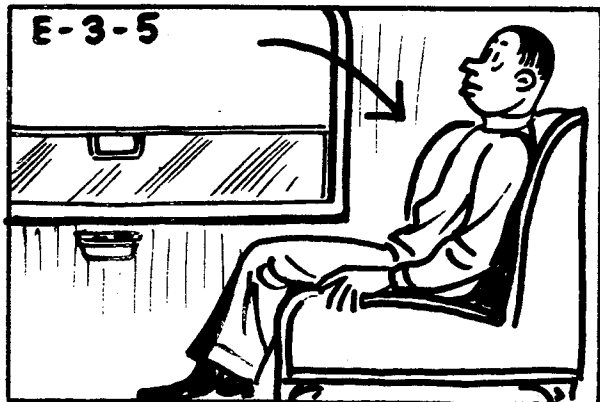
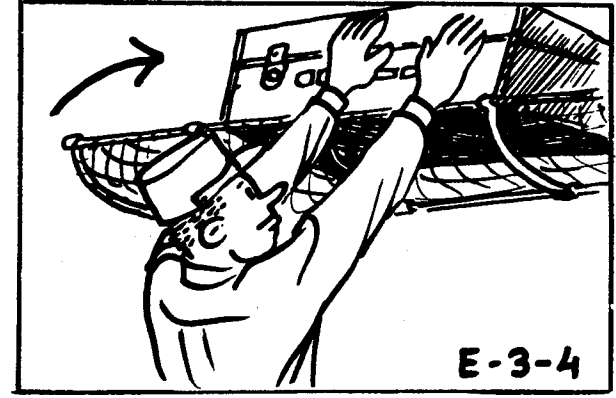
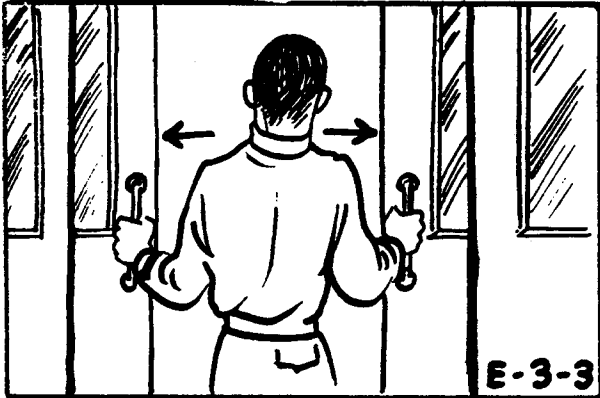
E-3-2 Getting in the right car.

E-3-3 Opening the door to the compartment.

E-3-4 Putting the hand baggage in the rack.

E-3-5 Waiting for the train to start.

E-3-6 Buying a newspaper.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " E "

Таблица № 3

0. платформа
железнодорожные пути - railway tracks
рельс (- и Pl.)
поезда
контроль билетов - ticket inspection
1. звать
позвать
носильщик - porter
2. входить
войти - to enter, to go in, to come in
вносить (вношу, вносишь, вносят)
внести (внесу, внесёшь, внесут) - to carry in
3. открывать
открыть
купэ (not declined) - compartment
4. класть
положить
чемоданы, вещи
сётка - net
5. садиться
сесть
открытое окно
крёсло - armchair, easychair
пепельница - ashtray
6. покупать
газета газетчик - newsboy

E-4

On the Train

E-4-0 Ready to go.

E-4-1 All aboard!

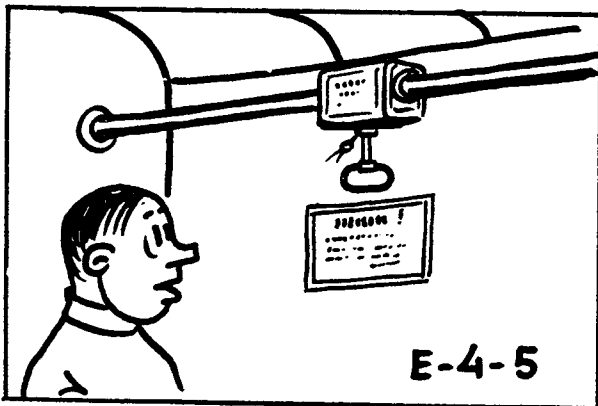
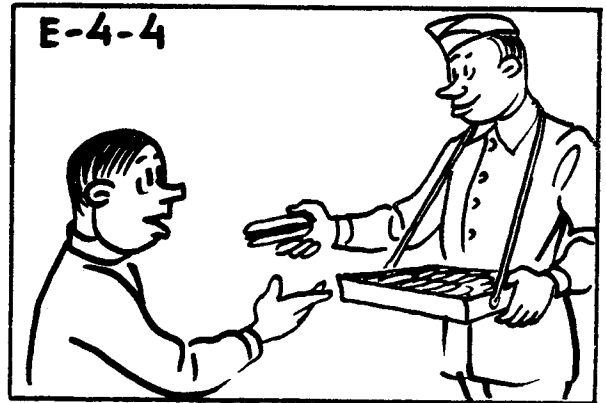
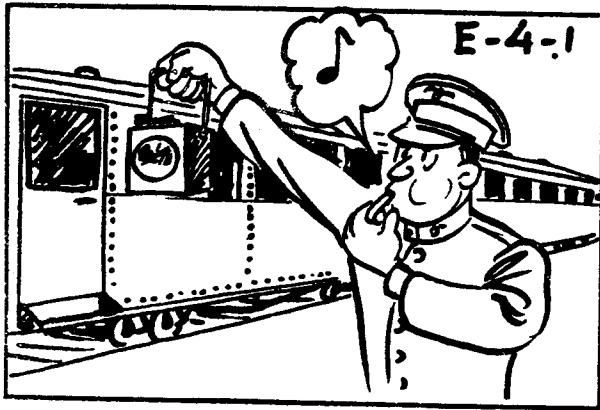
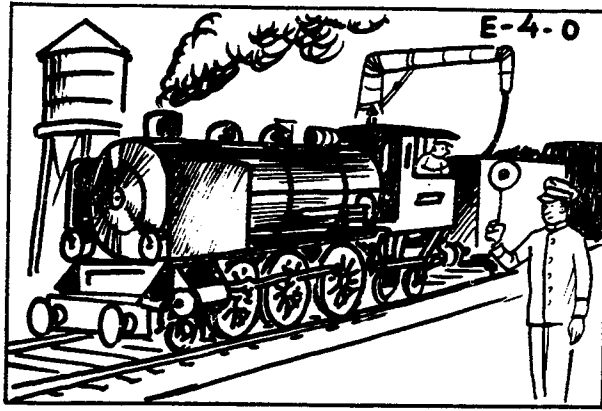
E-4-2 The ticket collector.

E-4-3 Correcting mistake on ticket.

E-4-4 Buying a sandwich.

E-4-5 Regulations for the alarm signal.

E-4-6 To the men's room.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " E "

Таблица № 4

0. паровоз - locomotive
водокáчка - water tower
паровоз берёт воду
начáльник стáнции - station master
дежурный по стáнции - station master on duty
1. дежурный по станции даёт сигнал
фонарь
кармáнный фонарь - flashlight
свисток - whistle
свистеть (свисту́, свисти́шь, свистя́т) - to whistle
2. кондуктор - conductor
проверя́ть (I)
прове́рить (II) - to check
кондуктор проверя́ет билéты - the conductor is checking
the tickets
3. допла́чивать (I) - to pay extra, to pay the
доплати́ть (доплачу́, доплáтишь, доплáтят) difference
- квитáнция - receipt
4. бутербрéd - sandwich
покупáть
5. стоп-кран (ручно́й тормоз - emergency brake
в вагóне)
6. убрная

E-5

End of the Trip

E-5-0 Walking about the train.

E-5-1 Getting out to the aisle.

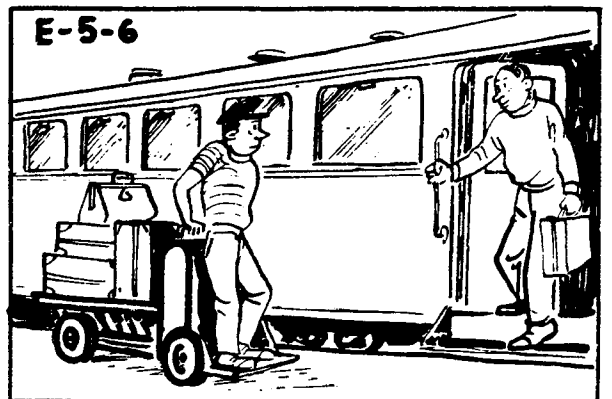
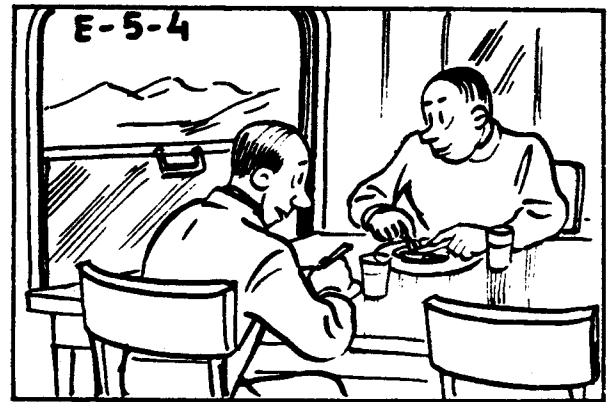
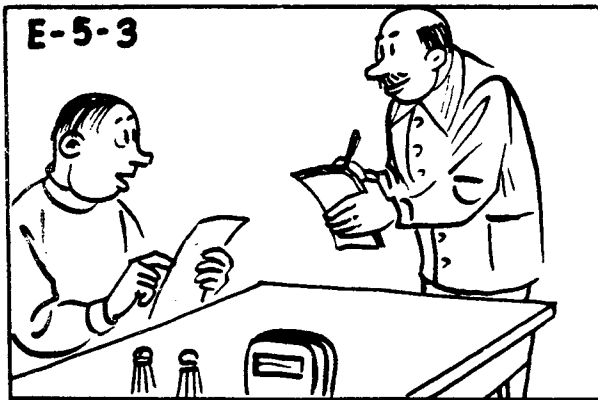
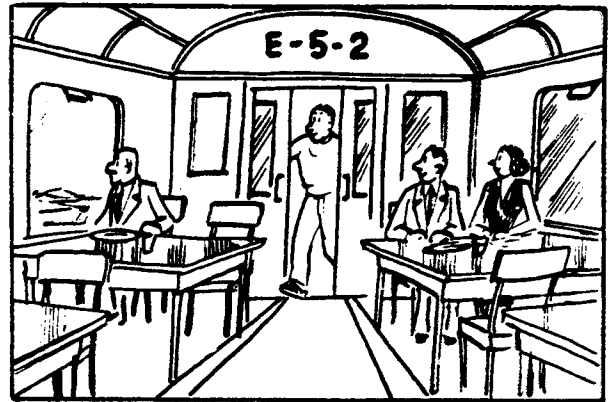
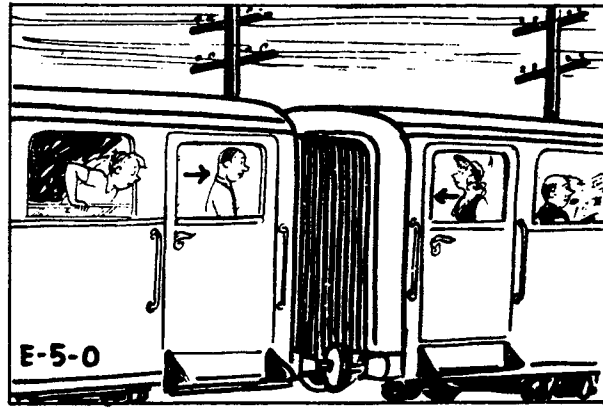
E-5-2 The dining car.

E-5-3 Ordering a meal.

E-5-4 Eating.

E-5-5 The sleeping car.

E-5-6 Getting off the train.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " B "

Таблица № 5

0. вагоны
поезд
телеграфный столб
встречать/встретить
1. выходить (II) - to go out
выйти (I)
- коридор - corridor
2. входить/войти
вагон-ресторан - dining car
3. заказывать (I) - to order
заказать (закажу, закажешь, закажут)
официант, официантка - waiter, waitress
записывать (I) - to write down
записать
4. есть/поесть
5. раздеваться - to undress
раздеться (разденусь, разденешься, разденутся)
снимать/снять, вешать/повесить
пиджак носки ботинки
6. выходить/выйти
поезд платформа
звать/позвать
носильщик
тележка - wagon, cart
Носильщик повезёт ваши вещи на тележке The porter will take your things in a cart.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

ПОЕЗДКА ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ

Алекса́ндр Петро́вич Жу́ков живёт в Москве и служит в отделе Городско́го Хозя́йства Моссовета́. Он хорошо работал весь год, и теперь его начальник дал ему отпуск на 3 недели. Жуков собирается провести свой отпуск в Со́чи, на берегу Чёрного моря. Поедет он туда по железной дороге. Он уже купил билет и плацкарту в мягкий вагон прямо́го сообщения Москва́-Со́чи.

Жу́ков - человек холосто́й. Он берёт с собой только два чемодана.

Пришло утро отъезда. Алекса́ндр Петро́вич кладёт последние вещи в чемодан.

Теперь все нужные вещи положены в чемодан, и чемодан закрыт. Пора ехать на вокзал. Жу́ков надевает пальто, берёт свои чемоданы, идёт вниз по лестнице и выходит на улицу.

Он зовёт такси и говорит шофёру, что ему надо ехать на Ку́рский вокзал.

Движение в это время дня не очень большое, поэтому они быстро доезжают до Ку́рского вокзала.

Жу́ков выходит из такси, платит шофёру сколько надо, берёт свои чемоданы и входит в зал ожидания. Там он смотрит на расписание поездов. Его поезд отходит без десяти девять.

Хотя чемоданы не очень тяжёлые, Жу́ков всё-таки нанимает носильщика и вместе с ним идёт на платформу, от которой

отходит его поезд. Носильщик показывает Жукову его вагон, вносит вещи, получает деньги и уходит.

Жуков садится на свое место около окна и смотрит на часы. Уже без десяти девять, а поезд еще не двигается. Делать нечего. Надо ждать. Сидеть в мягком вагоне удобно. Все в порядке. Чемоданы, принесённые носильщиком, лежат в багажной сетке. Наконец, в 9 часов начальник станции даёт сигнал, и поезд отходит.

Александр Петрович курит и смотрит в окно. От Москвы до Сбчи поезд идёт 45 часов. Как занять это время? Обедать еще рано, но Жуков решает пойти в вагон-ресторан выпить чего-нибудь.

Ему сказали, что вагон-ресторан находится в хвосте поезда. Он выходит из своего купе в коридор и идёт по коридору в вагон-ресторан.

Там он садится за свободный столик и читает карточку, чтобы узнать, что можно заказать. Он решает взять бутылку пива. Через несколько минут официант приносит заказанное пиво. Жуков пьет пиво и думает о том, как хорошо он проведёт время в Сбчи.

- - - - -

LIFE SITUATION " E "

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ОБРАБОТКИ

В КЛАССЕ

ПУТЕШЕСТВИЕ НА ПОЕЗДЕ

Вопросник

1. Скажите, пожалуйста, где зал ожидания (камера хранения)?
2. Скажите, пожалуйста, где ресторан (справочное бюро, почта, багажное отделение)?
3. Сдайте, пожалуйста, эти вещи в багаж.
4. Сколько килограммов багажа я могу провезти с собой?
5. Сколько следует заплатить за лишний вес багажа?
6. Сколько стоит билет в мягком (купированном, жестком) вагоне?
7. Дайте, пожалуйста, три билета до Москвы?
8. Прошу один билет полный и два детских.
9. Вот три билета в пятом вагоне, третье купе, седьмое, восьмое и девятое место.
10. На сколько суток действителен билет?
11. В каком часу отходит поезд Москва-Сочи?
12. Как пройти на перрон?
13. С какой платформы отправляется (отправляться - to leave) поезд?
14. Предъявите (show) ваши билеты!
15. Возьмите (получите) билет!
16. Через пять минут поезд отправляется.
17. Где наше купе?

18. Через какие крупные станции следует наш поезд?
19. Скажите, пожалуйста, когда наш поезд прибѣдет в Москву?
20. Проводник, разбудите меня за час до прибытия в Москву.
21. В купе холодно. Включите, пожалуйста, отопление.
22. Приготовьте, пожалуйста, постель.
23. Дайте мне ещё одно одеяло (подушку).
24. Наш поезд опаздывает?
25. Да, он опаздывает на 25 минут.
26. Можно ли здесь курить?
27. Можно ли открыть окно?
28. Куда я могу включить электробритву?
29. К какому городу мы сейчас подъезжаем?
30. Сколько времени там будет стоять поезд?
31. Я голоден. Где здесь вагон-ресторан?
32. Когда открывається (закрывається) вагон-ресторан?
33. Я плохо себя чувствую. Принесите, пожалуйста, обед
(завтрак, ужин) в купе.

- - - - -

SITUATION F

A Trip Abroad

F-1 Preparations for the Trip

F-2 Taking a Plane

F-3 A Trip by Air

F-4 On a Boat

F-5 Landing

F-1

Preparations for the Trip

F-1-0 Planning the trip with a friend.

F-1-1 At the travel agency.

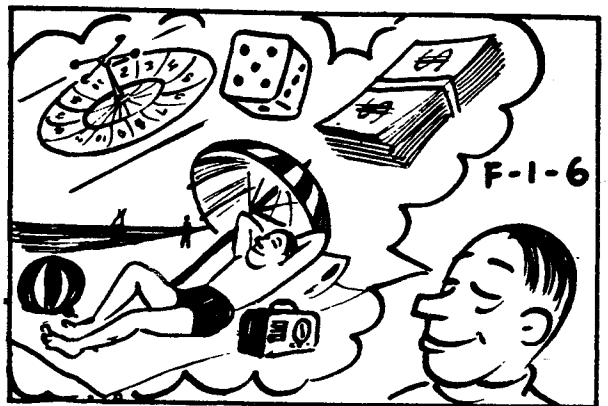
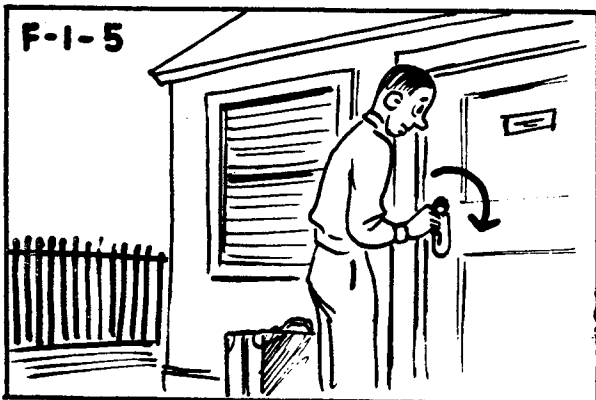
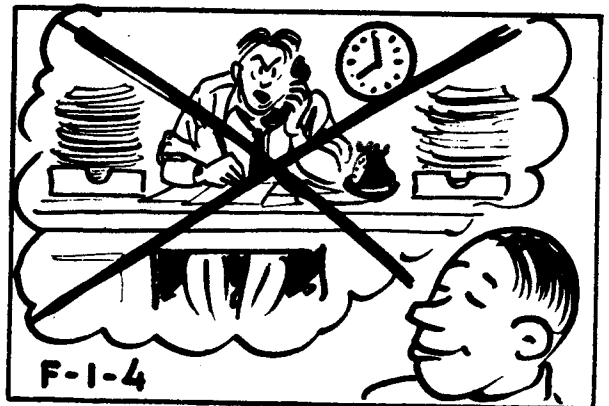
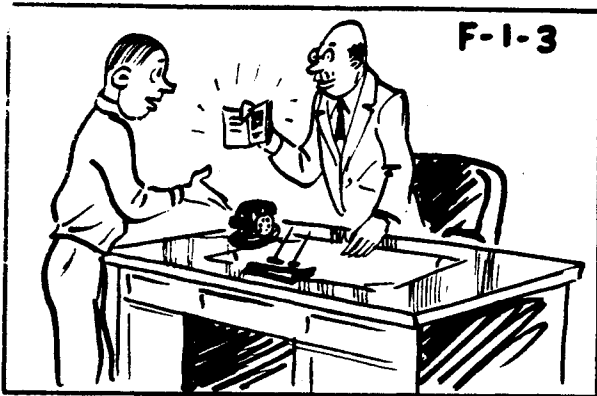
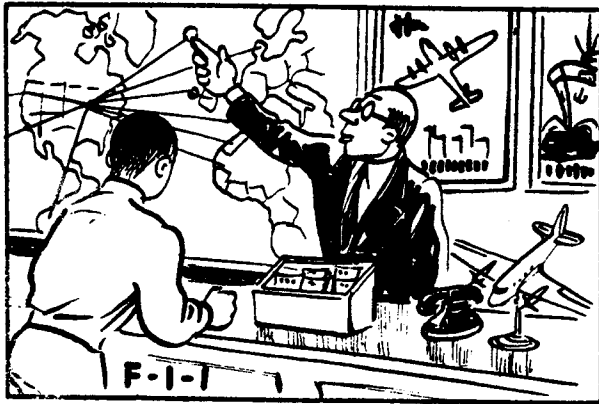
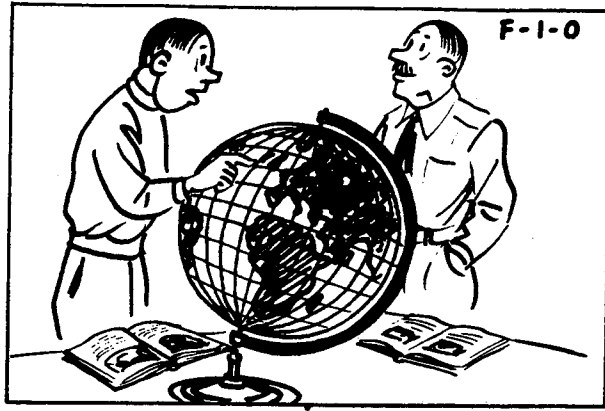
F-1-2 Going to the consulate.

F-1-3 Obtaining the visa.

F-1-4 Forget the work at the office.

F-1-5 Locking up the house.

F-1-6 Vacation dreams.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " P "

Таблица № 1

0. Глобус	- globe
<u>собираться</u> (I)	- to intend, to get ready
<u>собраться</u> (соберусь, соберёшься, соберутся)	
<u>путешествовать</u> (I)	- to travel
поездка (путешествие)	- trip
<u>думать</u>	- to think
<u>подумать</u> (I)	
думать о поездке	
1. бюро путешествий	- travel bureau
справка	- information, inquiries
наводить справки в бюро путешествий	- to make inquiries at the travel bureau
воздух	- air
воздушный (Adj.)	- air
воздушные линии	- air lines
сколько стоит проезд ?	- how much is the fare?
2. консульство	- consulate
мачта	
флаг	
3. консул	- consul
виза	- visa
въездная виза	- entry visa
выездная виза	- exit visa
транзитная виза	- transit visa
туристская виза	- tourist visa

Я хотел бы продлить визу еще на один месяц.	- I'd like to extend my visa for another month
пáспорт	- passport
4. <u>забывáть</u> забыть	- to forget
рабóтать	- to work
рабóта	- work
<u>отдыхáть</u> отдохну́ть (I)	- to take a rest
óтдых	- rest
5. <u>уезжа́ть</u> (I) уе́хать	- to leave
Когда вы уезжа́ете?	- When are you leaving?
<u>запира́ть</u> <u>заперёть</u> (запру́, запрёшь, запру́т)	- to lock
6. мечта́ть (I)	- to dream
мечта́	- day dream
руле́тка	- roulette
ко́сти	- dice
<u>выигрыва́ть</u> (I) выиграть	- to win

- - - - -

F-2

Taking a Plane

F-2-0 At the airport.

F-2-1 A four-engine plane.

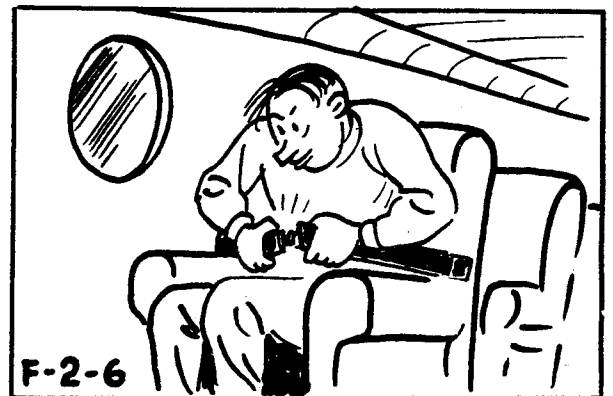
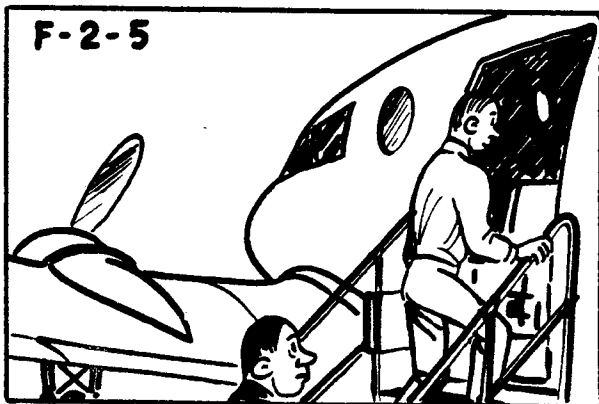
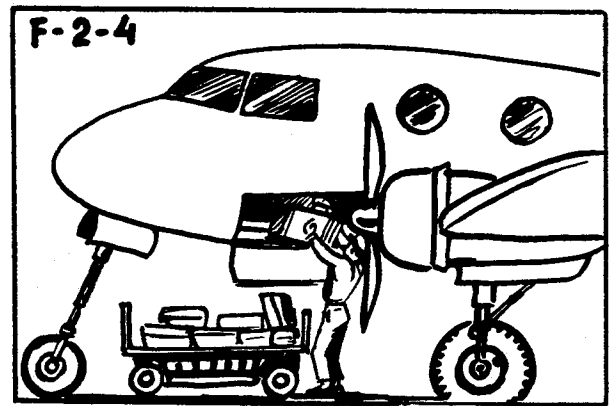
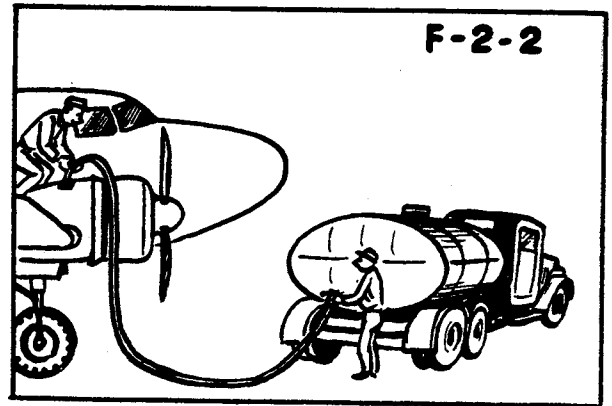
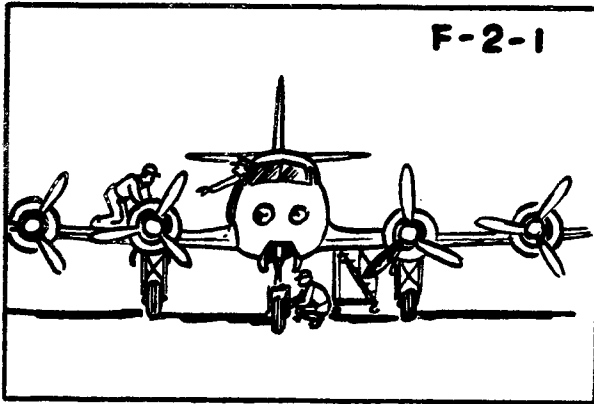
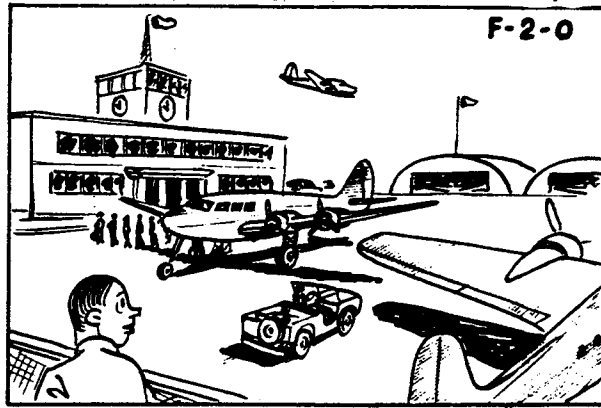
F-2-2 Fueling the plane.

F-2-3 Passing through the gate to the plane.

F-2-4 The luggage compartment.

F-2-5 Getting into the plane.

F-2-6 Fastening the safety belt.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " F "

Таблица № 2

0. аэропорт - airport
самолёт - plane
пассажиры - passengers
1. четырёхмоторный самолёт - four-engine plane
двухмоторный самолёт - twin-engine plane
пропеллер - propeller
механик - mechanic
- осматривать
осмотреть (осмотр, осмотришь, осмотрят)
2. бензозаправщик - fuel truck
- накачивать
накачать (I) - to pump
- горючее - fuel
бензин - gasoline
3. контроль (проверка) билетов - ticket control
- Предъявите ваши билеты, пожалуйста. - Show your tickets, please.
4. грузить (грузу, грузишь, грузят) - to load
погрузить
- груз - load
багаж - baggage
5. входить
войти
6. пристёгиваться (I) - to fasten the seat belts
пристегнуться ремнём к сиденью (buckle up)
- сиденье - seat
- - - - -

F-3

A Trip by Air

F-3-0 Circling above the city.

F-3-1 The cockpit and pilot.

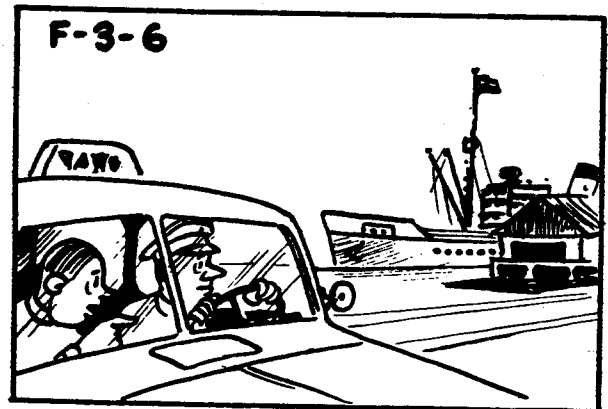
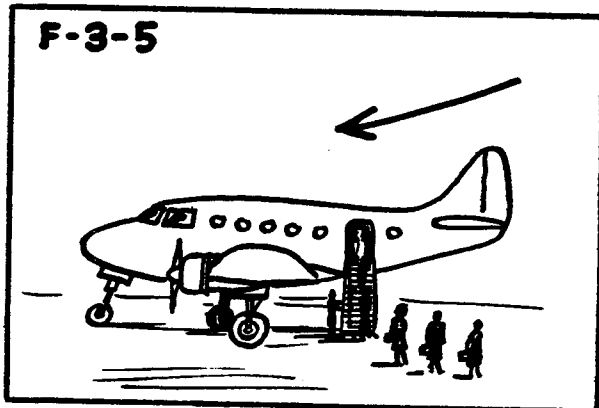
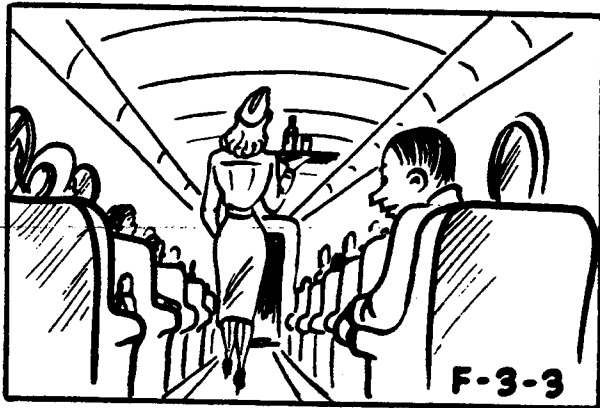
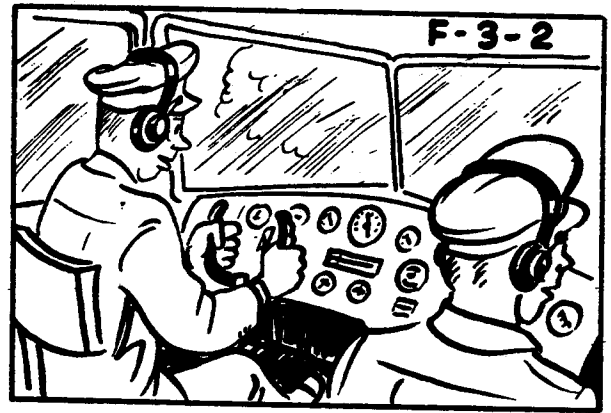
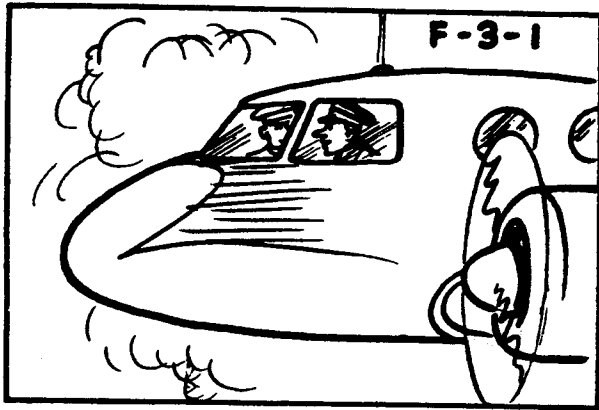
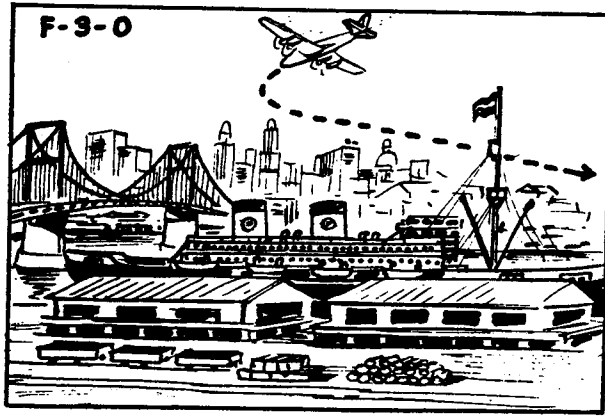
F-3-2 The pilot and the radio officer.

F-3-3 The hostess.

F-3-4 Looking down at the scenery.

F-3-5 Landing.

F-3-6 Going by taxi to the seaport.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION "F"

Таблица № 3

0. <u>прилетать</u> (I) прилететь (прилечу, прилетишь, прилетят)	- to arrive (by air)
кружить над городом	- to circle over the city
небоскрёб	- skyscraper
здáние	- building
посáдка	- landing
самолёт идёт на посáдку	
порт	- port
морскóй порт	- seaport
прíстань	- dock, wharf
склáды	- warehouses
парохóд	- steamship
мост	
1. кабина самолёта	- cockpit
пилóт	- pilot
лётчик	- flier, aviator
лётчица	- aviatrix
мотóр	- motor
2. пилот	
вторóй пилóт	- co-pilot
прибóрная доскá	- panel board
радйст	- radio operator

3. стюардесса (бортпроводница) - stewardess, hostess
4. окно
вид
5. приземляться (I) - to land
приземлиться (II)
- посадочная (взлётная) площадка - runway
6. приезжать
прибывать
- пристань
- такси (not declined)

- - - - -

F-4

On a Boat

F-4-0 The piers where ships dock.

F-4-1 Getting aboard the boat.

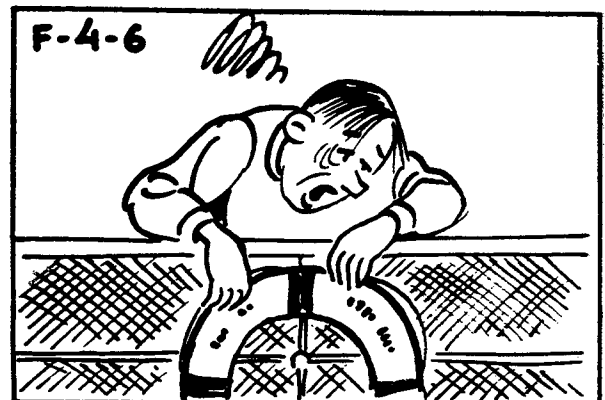
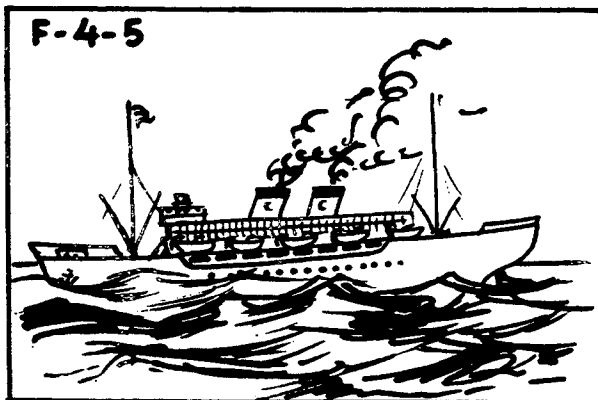
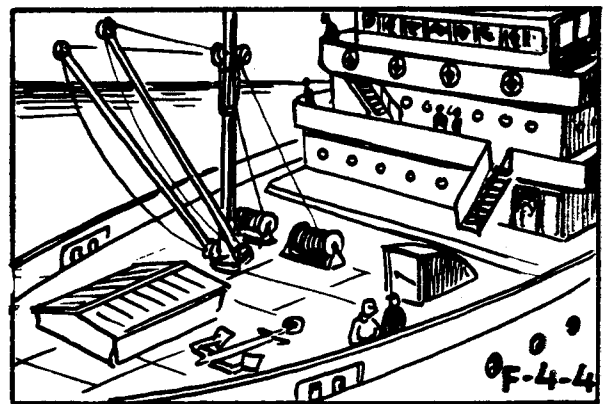
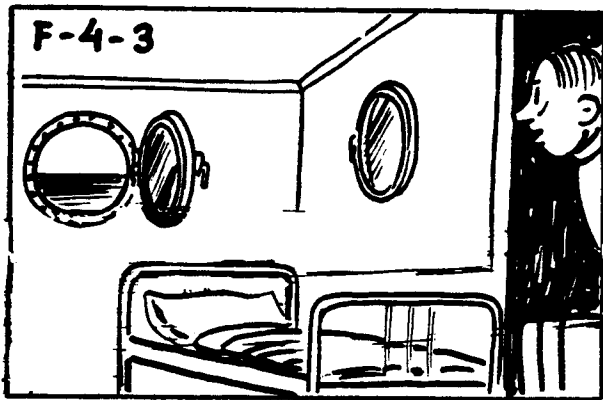
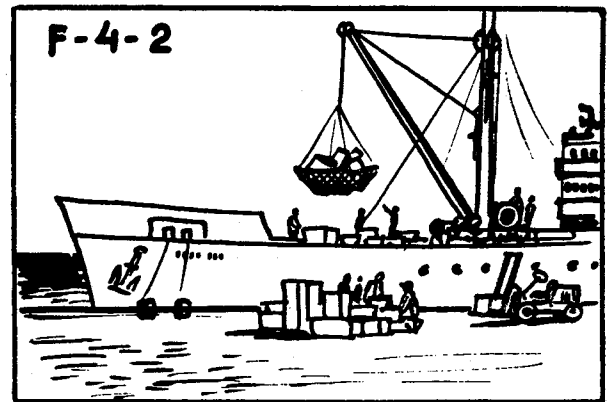
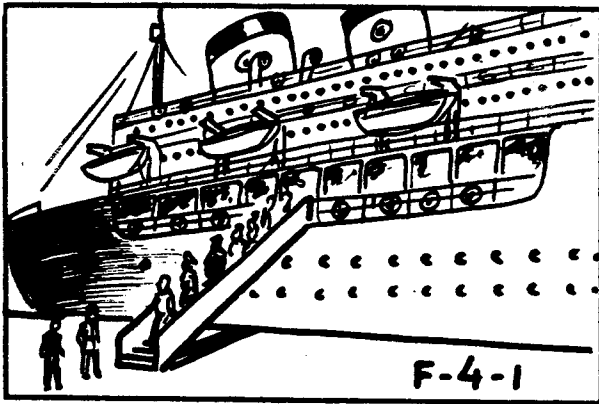
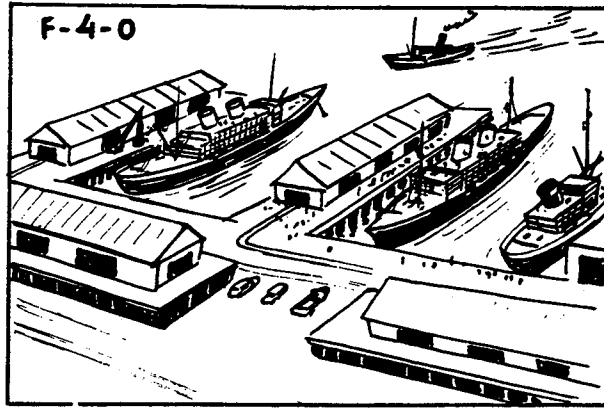
F-4-2 Loading freight.

F-4-3 The cabin.

F-4-4 Walking on deck.

F-4-5 The sea gets rough.

F-4-6 Seasick.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION "F"

Таблица № 4

0. пристань	
пароход	
теплоход	- motorship
лайнер	- liner
буксир	- towboat
1. борт	- side
трап	- sidewalk, gangway
пассажиры	
труба	- smoke-stack, funnel
лодка (шлюпка)	- boat
спасательная лодка (шлюпка)	- life-boat
шлюпка	- ship's boat
2. грузить	
погрузить	
багаж	
вещи	
груз	- freight, load cargo
Какой груз везёт этот пароход?	- What kind of cargo is this ship carrying?
3. каюта	- cabin
койка	- berth, bunk
иллюминатор	- porthole
4. палуба	- deck
на палубе	- on deck

	корма	-	stern
4.	нос	-	bow
	лебёдка	-	winch, tackle
	якорь	-	anchor
5.	пароход		
	волна (волны Pl.)	-	wave
	трубы (Pl.)		
	дым		
6.	болёзнь	-	sickness
	морская болёзнь	-	sea sickness
	тошнить (II)	-	to feel nauseated
	его тошнит	-	he feels nauseated
	спасательный пояс	-	life belt, life jacket
	спасательный круг	-	ring buoy

- - - - -.

F-5

Landing

F-5-0 Customs inspections.

F-5-1 Nearing the harbor.

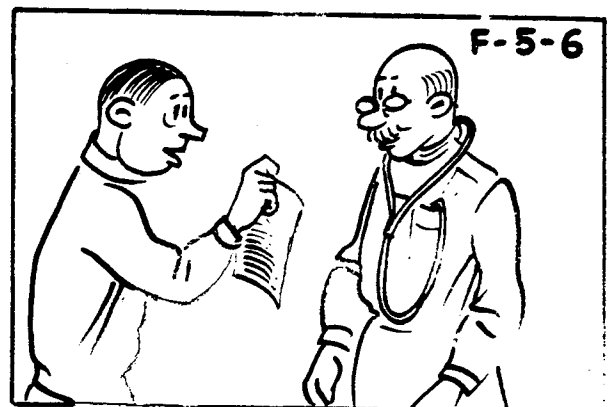
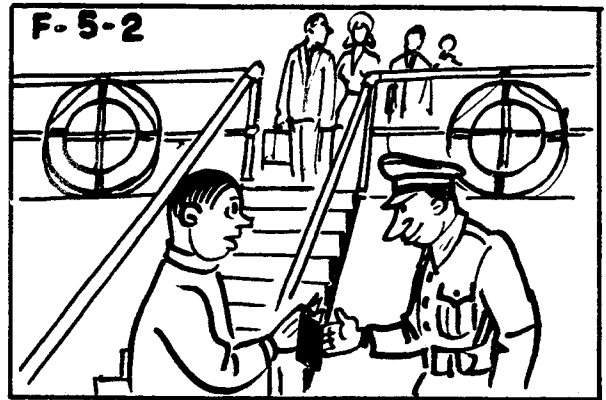
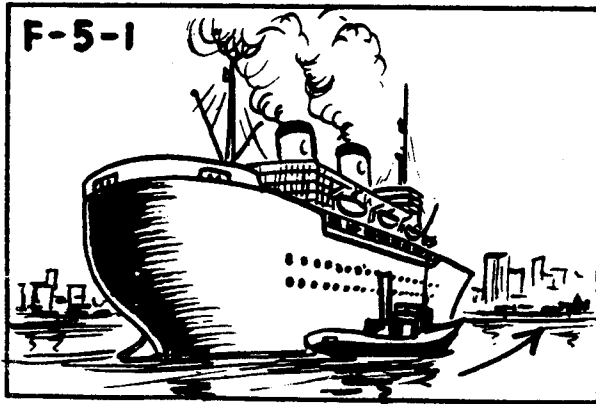
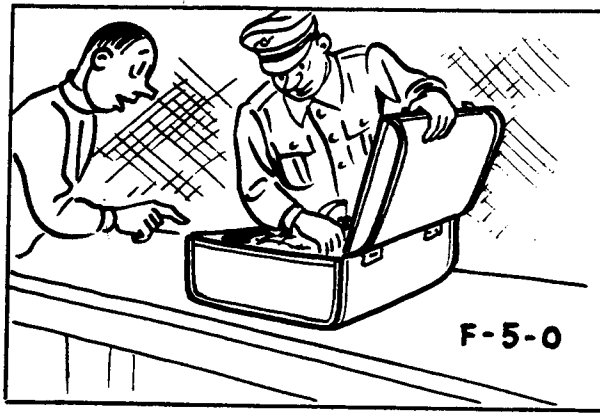
F-5-2 Showing the passport.

F-5-3 Money exchange.

F-5-4 Articles on which there is duty.

F-5-5 Paying the duty.

F-5-6 Vaccination certificate.



GLOSSARY FOR LIFE SITUATION " F "

Таблица № 5

0.	тамо́жня	-	customhouse
	тамо́женный оскóтр	-	customs inspection
	тамо́женный слóужащий	-	customs officer
1.	пароход		
	<u>входить</u> <u>войти</u>		
	порт		
	буксир		
	<u>вводить</u> (ввожу́, вводишь, введут)	-	to bring into,
	<u>вести</u> (введу́, введёшь, введут)		to lead into
2.	<u>сходить</u> с парохода <u>сойти</u>		
	проверка паспортов	-	checking of passports
3.	<u>менять</u> <u>разменять</u> (I)	-	to change, to exchange
	дéньги (дéнег Gen.Pl.)	-	money
	дóллaры	-	dollars
	фрáнки	-	francs
	фóунты стéрлингов	-	pounds(sterling)
4.	<u>находить</u> (II) <u>найти</u> (I)	-	to find, to discover
	спирт	-	alcohol
	напéток	-	beverage
	спиртнóе напéтки	-	alcoholic beverages

- папи́рсы - cigarettes
- сигáры - cigars
5. заставля́ть (I) - to force
заста́вить (заста́влю, заста́вишь, заста́вят)
- плати́ть (плачу́, плати́шь, платя́т)
заплати́ть
6. осмóтр - inspection, examination
- медици́нский осмóтр - medical examination

- - - - -

LIFE SITUATION "F"

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

ПОЕЗДКА ЗА ГРАНИЦУ

Сегодня я получил туристскую визу на въезд в СССР, которая действительна на три месяца. На другой день я уложил нужные мне вещи, попрощался с женой и поехал на аэродром.

До Берлина я летел на самолёте, а из Берлина поехал в Москвú на поезде.

На границе СССР поезд стоял полчаса. В это время происходила проверка документов. Я должен был предъявить свой паспорт. Тамóженному инспéктору, проводившему тамóженный осмотр, я должен был показать все мои вещи, а также подписать тамóженную декларацию.

Большинство вещей личного пóльзования разрешается провозить беспóшлинно. Некоторые предметы мне запретили ввезти и я должен был их оставить в пограничном городке, в кáмере хранения, до моего возвращения.

В Москвú мы приехали ещё зáсветло. На вокзале меня встретил представитель "Интуриста", с которым я отправился в гостиницу "Украйна", где мне был забронирован номер. Номер был с ванной и находился на третьем этаже.

Сразу по приезде в гостиницу я сдал свой паспорт на регистрацию, которая обычно продолжается дня два, три.

Я очень устал и не захотел спуститься в столовую. Я попросил принести мне ужин в номер. Также я попросил принести мне папиросы и спички.

После ужина я заказал разговор по телефону с Сан-Франциско. Сначала мне сообщили, что абонент не отвечает, но наконец, через два часа, меня соединили с женой. Жене я сообщил, что благополучно доехал, и что завтра начинаю осматривать достопримечательности Москвы.

--- --

СРЕДСТВА СООБЩЕНИЯ

Несколько лет назад мой друг Володя Петров, окончив горный институт, уехал работать на Север. Писал он редко, и мы знали о нём только то, что он жив и здоров и много работает. И вот недавно он снова появился в Москве.

- Сколько лет, сколько зим, - встречали его друзья.

- Давно тебя не было видно в Москве.

- Дороги длинные, - шутил в ответ Володя. Как-то вечером, сидя у нас дома, Володя рассказал нам, как он ехал в Москву.

- Из Берёзовки, где работает наша геологическая партия, до Дудинки, морского и речного порта, около двухсот километров. Утром я сел в поезд, и через несколько часов был уже в городе.

Моим соседом в поезде оказался весёлый, разговорчивый старик. Он называл себя местным, хотя жил в этих краях всего несколько лет. Сейчас он ехал к своей дочери в Красноярск. В Дудинке мне надо было ехать на аэродром, а ему - на речной вокзал. Когда мы стали прощаться, он спросил меня:

- А почему ты не хочешь поехать до Красноярска на пароходе, посмотреть Енисей? Никогда не видел эту реку? Ну, сынок, значит, ты ещё не видел настоящей красоты.

И старик - его звали Иваном Романовичем - убедил меня. Мы вместе отправились на речной вокзал. Посмотрели расписание: пароход отходит через три часа. Мы взяли билеты и пошли обедать.

На пристань мы вернулись за двадцать минут до отплытия парохода. Мы нашли свою каюту, положили вещи и вышли на палубу. Пароход дал последний гудок и медленно отошёл от пристани. Началось наше четырёхдневное путешествие. Иван Романович был прав: я не уставал любоваться суровой могучей красотой Енисея, его берегов. Стояла прекрасная погода, и большую часть времени мы проводили на палубе. Мимо плыла тайга, большие сёла и маленькие деревни, а я сидел и слушал рассказы Ивана Романовича об этих местах и о замечательных людях, которые живут и работают здесь. Я был очень благодарен ему за такое интересное путешествие и даже пожалел, что оно так скоро кончилось.

В Красноярске мы расстались. Иван Романович поехал к

дочери, а я в аэропорт. Там я узнал, что самолёт в Москву летит через несколько часов. Я был рад этому, так как мне хотелось посмотреть город.

Наконец я в самолёте. Огромный ИЛ-18 поднялся и стал набирать высоту. Через десять минут мы летели уже над облаками.

Подошла бортпроводница и предложила нам чай и бутерброды, а также свежие газеты. Самолёт летел со скоростью почти тысячи километров в час, и время прошло незаметно. Но в Москве нас ждала неприятность: была гроза и в течение часа аэродром не мог принять нас. Наконец гроза кончилась, тучи разошлись, и наш самолёт благополучно приземлился.

ДИАЛОГИ

- Я слышал, вы едете в Одессу?
- Да, я должен поехать туда по делам.
- Вы поедете поездом или полетите самолётом?
- Поеду поездом. Я уже купил билеты на скорый поезд.
- Когда вы едете?
- Завтра в девять часов вечера.
- Сколько часов идёт поезд до Одессы?
- Двадцать восемь часов.
- И надолго вы едете?
- Думаю, что на неделю.

- Счастливого пути!
- Спасибо, до свидания.

* * * * *

- Дайте, пожалуйста, билет на поезд до Казани.
- На сегодня?
- Нет, на послезавтра.
- Какой вагон?
- Спальный, пожалуйста. Если можете, дайте нижнее место.

Сколько времени идёт поезд до Казани?

- Четырнадцать часов. Вот ваш билет.
- Спасибо.

* * * * *

- Это девятый вагон?
- Да. Покажите, пожалуйста, ваши билеты. Проходите.

Ваше купе третье от входа.

- Товарищ проводник, наш поезд отправляется ровно в семь?
- Да, он отходит точно по расписанию. А в чём дело?
- Я хотел бы сходить в буфет.
- Через десять - пятнадцать минут я принесу чай. Или, если хотите, можете пойти в вагон-ресторан и там поужинать.
- Спасибо, я так и сделаю.

- - - - -

LIFE SITUATION " F "

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ К ТАБЛИЦАМ № 2 И № 3

ПУТЕШЕСТВИЕ НА САМОЛЁТЕ

Вопросник

1. Сколько нужно платить за каждый килограмм багажа сверх нормы?
2. Сегодня лётная (нелётная) погода?
3. Сколько мест в самолёте?
4. Где я могу оформить документы?
5. Подойдите, пожалуйста, к паспортному столу.
6. Пройдите в таможенный зал.
7. Чемодан сдайте в багаж. Эти вещи возьмите с собой.
8. Когда я смогу сесть в самолёт?
9. По радио будет объявлена посадка на самолёт.
10. Есть ли ресторан в аэропорту?
11. Ресторан находится на втором этаже.
12. Где находится комната отдыха?
13. Позвоните, пожалуйста, в гостиницу. Я забыл там некоторые вещи.
14. Вещи не успеют привезти. Вы получите их на следующий день по прибытии на место.
15. У меня остаётся много времени. Я хочу осмотреть город.
16. Нужна ли виза для осмотра города?
17. Может ли меня сопровождать гид-переводчик?
18. На сколько часов задерживается вылет нашего самолёта?

19. Сколько времени продлится наш полёт?
20. Покажите, пожалуйста, по карте, где мы сейчас находимся.
21. Что это за город (река, гора)?
22. Как вы переносите полёт?
23. Я чувствую себя хорошо (плохо).
24. Примите эту таблетку.
25. На какой высоте мы находимся?
26. Альтиметр показывает метров.
27. Самолёт идёт на посадку.
28. Когда, по расписанию, прибывает наш самолёт?
29. Самолёт прибывает точно по расписанию.
30. Самолёт опаздывает.

- - - - -

LIFE SITUATION " P "

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ К ТАБЛИЦАМ № 4 И № 5

ПУТЕШЕСТВИЕ НА ПАРОХОДЕ

Вопросник

1. Где продаются билеты на пароход?
2. Покажите, пожалуйста, расписание движения судов.
3. В течение какого периода действует это расписание?
4. Это расписание действует с 1-го мая по 1-ое октября.
5. Сколько стоит билет 1-го (2-го) класса?
6. Скажите, пожалуйста, когда отходит (прибывает) пароход "Грузия" в Сбчи?
7. Какие пароходы курсируют на этой линии?
8. Когда начинается посадка на пароход?
9. Надолго ли задерживается отплытие парохода?
10. Сколько дней продлится путешествие?
11. Где находится моя каюта?
12. Я хочу перейти в другую каюту.
13. Где находится а) ресторан, б) библиотека в) ванная г) туалет?
14. Имеются ли в судовой библиотеке книги и газеты на иностранных языках?
15. Как пройти на палубу?
16. Я хотел бы ознакомиться с судном.
17. Мы выходим в открытое море.
18. Здесь находится опасно (нельзя).

19. Держитесь за меня крепче, я провожу вас в каюту.

20. Меня укачивает.

21. Принимайте вот эти таблетки.

22. Я прошу приносить обед (завтрак, ужин) в каюту.

- - - - -

LIFE SITUATION " F "

Дополнительный словарь

пограничник	- border guard
пограничные формальности	- border formalities, immigration formalities
документы	- documents
паспортный стол	- passport office
таможенная декларация	- customs declaration
санитарный осмотр	- sanitary inspection
пошлина	- duty
карантин	- quarantine
альтиметр	- altimeter
высота полёта	- altitude
дальность полёта	- range
время полёта	- flying time
скорость	- speed
дизель-электроход	- Diesel electric ship
водоизмещение	- displacement of water
катер	- cutter
яхта	- yacht
гидросер	- speed-boat
весло	- oar
капитанский мостик	- Captain's bridge
салон	- salon
радиорубка	- radio-cabin

машинное отделение	- engine room
помощник капитана	- mate
морской вокзал	- seaport
гавань	- harbor
мол	- pier
маяк	- lighthouse

- - - - -